

P3 Headphones

Welcome to Bowers & Wilkins and P3 Headphones

Thank you for choosing Bowers & Wilkins. When John Bowers first established our company he did so in the belief that imaginative design, innovative engineering and advanced technology were keys that could unlock the enjoyment of audio in the home. His belief is one that we continue to share and it inspires every product we design.

P3 is a high performance on-ear headphone that provides the highest quality personal audio experience in every situation. This manual will tell you everything you need to know to get the most from your P3 Headphones.



1. P3 carton contents

1. P3 Headphones
2. Universal cable
3. Case
4. Quick start guide

2. Using your P3 Headphones

Using your headphones correctly will help ensure that their performance reaches its full potential. First, identify the left and right ear pieces. Identification legends are engraved on the inside of the headband adjacent to the earpiece adjustment. This is illustrated in diagram 1.



Diagram 1
Identifying the left and right sides

Now unfold the headphones and slide them on to your head with the headband adjusted so that each earpiece sit centrally over the ear. This is illustrated in diagram 2.

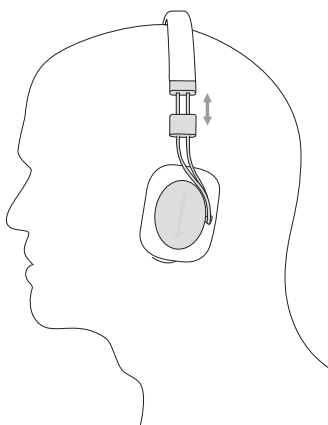


Diagram 2
Adjusting the earpiece

It is recommended that you fold and return your headphones to their case when not in use. The case offers protection from damage and helps ensure that the connecting cable does not become tangled. Returning P3 Headphones to their case is illustrated in diagram 3.

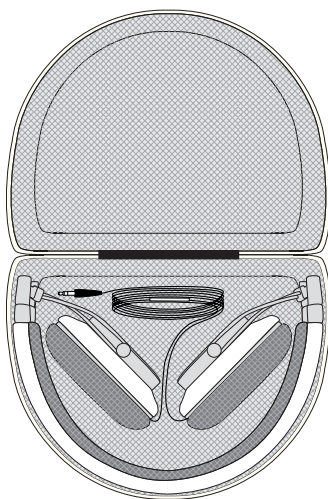


Diagram 3
Returning the P3 Headphones to their case

3. Connecting your P3 Headphones

Your P3 Headphones can be connected to any audio device with a 3.5mm jack headphone output. The Made for iPod cable fitted to P3 Headphones incorporates an iPhone, iPod and iPad compatible microphone and audio control. Its use is described in the following section of this manual.

If using your P3 Headphones with anything other than an Apple device the Made for iPod cable may occasionally result in unreliable connection. For such a case the supplied universal cable can be substituted. Detaching the Made for iPod cable and fitting the universal cable is described below and illustrated in diagram 4.

- Unfold the headphones and remove each earpad by gently pulling it away from the body of the earpiece. Removing the earpads reveals the cable connection plugs and sockets.
- Working on one earpiece at a time, gently grasp the connection plug and pull it from the connection socket. Pull on the plug rather than the cable itself. Lift the cable out of its routing channel.
- With the Made for iPod cable now disconnected, take the universal cable and identify the left and right connection plugs. L or R identification is moulded into each plug.
- Insert the left connection plug into the left earpiece socket and press the cable into its routing channel. Repeat for the right earpiece.
- Replace the earpads. Make sure that the earpad location pins and sockets engage accurately.

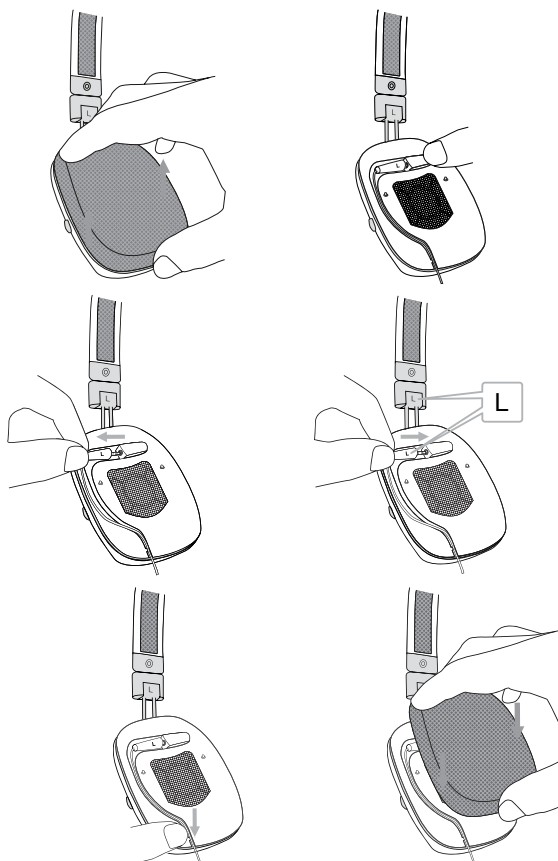


Diagram 4
Changing the cable

4. Using your P3 Headphones with iPod, iPhone or iPad

Your P3 Headphones incorporate a combined microphone and audio control, integrated within the Made for iPod cable, that enables you to make or answer calls while wearing the headphones. The control also enables you to play, pause and skip songs. The microphone and control is illustrated in diagram 5.

The control incorporates three click switches, one in the middle and one at either end, and operates as follows:

- Click the end switch engraved “+” to increase phone or song volume.
- Click the end switch engraved “-” to decrease phone or song volume.
- Click the middle switch once to answer a call.
- Click the middle switch once to end a call.
- Click the middle switch once to play or pause a song.
- Click the middle switch twice to skip to the next song.
- Click the middle switch three times to skip to the previous song.

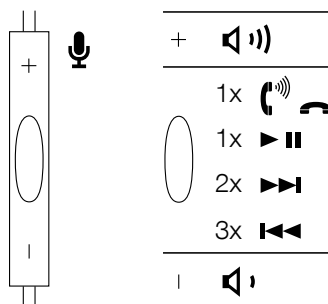


Diagram 5
The microphone and audio controls

5. Cleaning your P3 Headphones

Your P3 headband and earpads can be cleaned using a soft cloth and warm water containing a little detergent or soap. The earpads are best removed for cleaning. Do not use spirit based cleaning fluids or get any part of your headphones unduly wet.

6. Trouble shooting

No or intermittent audio

- Make sure that the headphone plug is securely connected to the source headphone socket (not a "line out" socket).
- Try an alternative audio source.
- Use the supplied universal cable if iPod, iPhone or iPad microphone and control features are not required.

Excessive bass

- Disable any audio enhancement features on the audio source.

Integrated control not functioning correctly

- Check the iPod, iPhone and iPad compatibility.
- Disconnect and re-connect the headphones to ensure the connection is secure.
- Test on another compatible product if available

Low volume or poor audio quality

- Ensure the headphone are securely connected.
- Disable any audio enhancement features on the audio source.
- Make sure the volume level of the audio source is turned up.
- Try an alternative audio source.
- Check the cable connection within each earpiece.

Sound is only coming from one earpiece

- Disconnect and re-connect the headphones to ensure the connection is secure.
- Try another audio source.
- Check the cable connection within each earpiece.

7. Safety warnings

- Contains small parts which may be a choking hazard. Not suitable for children under age 3.
- This product contains magnetic material.
- When unplugging the headphones never pull on the cable. Always grasp and pull the connector.
- Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid high volume levels when using headphones, especially for extended periods.
- Use caution when using your headset/headphones while operating a vehicle or engaging in any activity that requires your full attention. Check and follow local laws regarding mobile phone and headset headphones use. Some jurisdictions impose specific limitations, such as single earpiece configuration, on the use of such products while driving.
- Sounds that you rely on as reminders or warnings may have an unfamiliar character when using headphones. Be aware of how these sounds may vary in character so you can recognise them as needed.
- Do not drop, sit on, or allow the headphones to become wet.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the US and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

The remote and mic are supported only by iPod nano (4th generation and later), iPod classic (120GB, 160GB), iPod touch (2nd generation and later), iPhone 3GS and later, iPad, and iPad 2. The remote is supported by iPod shuffle (3rd generation and later). Audio is supported by all iPod models.

Bienvenue chez Bowers et Wilkins et au casque P3

Merci d'avoir choisi Bowers et Wilkins. Lorsque John Bowers a créé sa société, il savait déjà qu'un design imaginatif, une conception innovante et une technologie avancée seraient les clés du plaisir de l'écoute de la musique à domicile. C'est cette philosophie qui, aujourd'hui, continue de nous inspirer dans la conception de chaque nouvel appareil.

Le P3 est un casque haute performance qui vous offrira la meilleure qualité de restitution audio possible quelque soit la situation. Ce manuel vous indiquera tout ce que vous devez savoir pour obtenir le maximum de votre casque P3.



1. Contenu du carton du P3

1. Casque P3
2. Câble universel
3. Boîte de rangement
4. Guide de démarrage rapide

2. Utilisation de votre casque P3

Une utilisation correcte de votre casque vous permettra d'en exploiter tout le potentiel et d'en obtenir des performances optimales. Tout d'abord, identifiez les écouteurs gauche et droit. Des indications R (droite) et L (gauche) sont gravées à l'intérieur de la bande de tête à proximité de chaque écouteur. Ces indications sont illustrées sur le schéma 1.



Schéma 1
Identification des écouteurs gauche et droit

Vous pouvez maintenant déplier le casque et le positionner sur votre tête, en faisant glisser la bande de tête de façon à ce que chaque écouteur soit bien centré au niveau de l'oreille. Cette opération est illustrée sur le schéma 2.

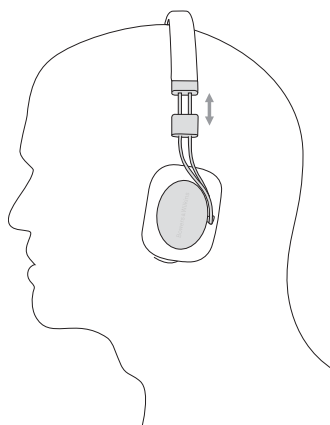


Schéma 2
Ajustement de la taille du casque

Nous vous conseillons de replier et de replacer votre casque dans sa boîte de rangement quand il est inutilisé. La boîte garantit une protection optimale de votre casque et vous permet, en outre, d'éviter d'emmêler son câble de branchement. Cette opération est illustrée sur le schéma 3.

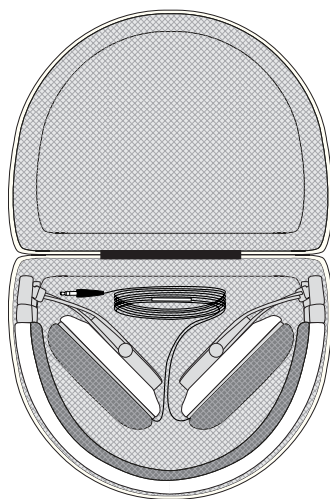


Schéma 3
Replacer le casque P3 dans sa boîte de rangement

3. Branchement de votre casque P3

Votre casque P3 peut être branché à n'importe quel appareil audio équipé d'une prise de sortie jack 3,5 mm. Le câble de connexion est «Made For iPod», ce qui signifie qu'il est compatible avec un iPhone, iPod et iPad et qu'il intègre un micro ainsi qu'un jeu de commandes audio. Son utilisation est décrite dans le paragraphe suivant de ce manuel.

Si vous utilisez votre casque P3 avec un appareil qui n'est pas d'origine Apple, le câble Made for iPod peut le cas échéant être responsable de problèmes de connexion. Pour cette raison, le câble d'origine peut être retiré et remplacé par un câble universel. Otez le câble Made for iPod et mettez en place le câble universel, en suivant les instructions ci-dessous et en vous référant au schéma 4.

- Dépliez le casque et enlevez chacune des oreillettes en les retirant doucement du corps de chacun des écouteurs. En retirant les oreillettes, vous ferez apparaître les prises et les bornes de raccordement du câble.
- Opérez sur un écouteur à la fois, saisissez sans forcer la prise de raccordement et tirez la doucement hors de la borne de connexion. Tirez sur la prise plutôt que sur le câble lui-même. Puis soulevez et retirez le câble de son chemin de passage.
- Maintenant que le câble Made for iPod a été débranché, prenez le câble universel et identifiez les prises de raccordement gauche et droit. Des repères d'identification L et R sont clairement indiqués au niveau de chacune des prises.
- Introduisez la prise gauche dans le connecteur de l'écouteur gauche puis insérez le câble dans son chemin de passage. Faites de même avec l'écouteur droit.
- Replacer les oreillettes. Assurez-vous que les oreillettes sont correctement remises à leur place aux emplacements adéquats.

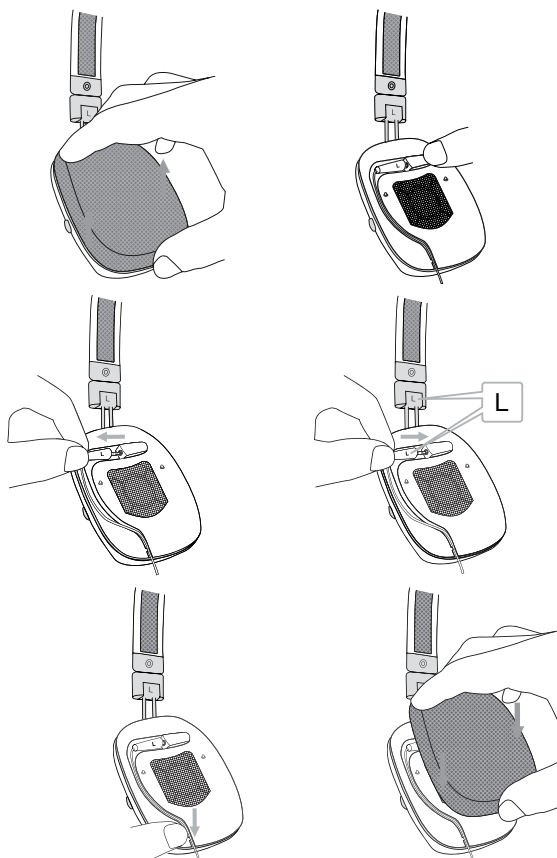


Schéma 4
Changement du câble

4. Utilisation de votre casque P3 avec un iPod, un iPhone ou un iPad

Votre casque P3 intègre un ensemble micro et commandes audio incorporés dans le câble Made for iPod, ce qui vous permet de passer et de répondre à des appels téléphoniques lorsque vous portez votre casque. Les commandes audio offrent également la possibilité de lancer la lecture, de faire une pause ou de changer de morceau musical. L'ensemble micro et commandes audio est illustré sur le schéma 5.

La partie commande audio comporte trois boutons/interrupteurs, un au milieu et un à chaque extrémité, qui fonctionnent de la façon suivante :

- Appuyez sur le bouton marqué « + » pour augmenter le niveau sonore du téléphone ou d'un morceau musical.
- Appuyez sur le bouton marqué « - » pour diminuer le niveau sonore du téléphone ou d'un morceau musical.
- Appuyez sur le bouton du milieu une fois pour prendre un appel.
- Appuyez sur le bouton du milieu une fois pour terminer un appel.
- Appuyez sur le bouton du milieu une fois pour lire ou pour faire pause pendant l'écoute d'un morceau musical.
- Appuyez sur le bouton du milieu deux fois de suite pour sauter au morceau musical suivant.
- Appuyez sur le bouton du milieu trois fois de suite pour revenir au morceau musical précédent.

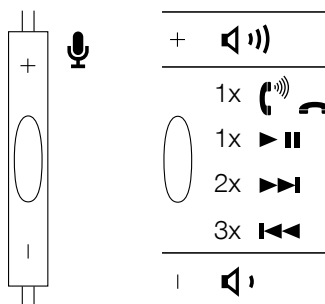


Schéma 5
Le micro et le jeu de commandes audio

5. Nettoyage de vos casque P3

La bande de tête ainsi que les oreillettes de votre casque P3 peuvent être nettoyées avec un chiffon doux humide et quelques gouttes de détergent ou de savon. Les oreillettes seront nettoyées plus facilement si elles sont retirées. N'utilisez pas de liquide de nettoyage à base d'alcool et évitez à votre casque tout excès d'humidité.

6. Dépannage

Pas de son ou son par intermittence

- Assurez que la prise de votre casque est bien branchée à une prise de sortie « casque » et pas à une prise de sortie « ligne »
- Essayez avec une autre source audio.
- Utilisez le câble universel fourni dans le cas où les commandes audio et le micro du câble « Made for iPhone » ne seraient pas nécessaires.

Trop de graves

- Désactivez toutes les fonctions d'améliorations du son de la source audio

Les fonctions de commandes intégrées ne fonctionnent pas correctement

- Vérifiez la compatibilité iPod, iPhone et iPad.
- Débranchez et rebranchez le casque pour être sûr que la connexion est correcte.
- Faites si possible un test avec un autre appareil audio Apple.

Volume sonore faible ou mauvaise qualité audio

- Assurez-vous que le casque est correctement branché.
- Désactivez toutes les fonctions d'améliorations du son de la source audio
- Assurez-vous que le volume de la source audio est suffisamment élevé
- Essayez avec une autre source audio.
- Vérifiez le branchement au câble au niveau de chacun des écouteurs.

Le son provient d'un seul écouteur

- Débranchez et rebranchez le casque pour être sûr que la connexion est correcte.
- Essayez avec une autre source audio.
- Vérifiez le branchement du câble au niveau de chaque écouteur.

7. Avertissements de sécurité

- Contient de petites pièces pouvant être avalées. Ne convient pas à un enfant de moins de 3 ans.
- Ce produit contient des éléments magnétiques.
- Lorsque vous débranchez votre casque, ne jamais tirer sur le câble. Saisissez et tirez sur le connecteur.
- L'exposition à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes peut affecter temporairement ou de manière permanente votre audition. Il est donc préférable d'éviter les écoutes à fort niveau avec votre casque, particulièrement lors de périodes prolongées.
- Utilisez avec précaution votre casque lors de la conduite d'un véhicule ou lors de toute activité exigeant une attention particulièrement soutenue. Vérifiez et conformez-vous aux lois en vigueur dans le pays où vous vous trouvez en ce qui concerne l'utilisation d'un téléphone mobile avec un casque audio. Dans certaines juridictions, il existe des limitations spécifiques à l'utilisation de ces produits lors de la conduite d'un véhicule, comme, par exemple, le port d'un seul écouteur.
- Les messages sonores (rappels, avertissements) que vous avez l'habitude d'entendre peuvent avoir une sonorité particulière lorsque vous utilisez votre casque. Soyez conscients du caractère spécifique de ces messages sonores avec votre casque de façon à pouvoir les identifier clairement si nécessaire.
- Ne laissez pas tomber et ne vous asseyez pas sur votre casque, ne l'exposez pas à l'humidité.

iPhone, iPod, iPod Classic, iPod Nano, iPod Shuffle, iPod Touch sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque déposée d'Apple Inc.

La télécommande audio et le micro sont compatibles uniquement avec l'iPod nano (4^{ème} génération et suivantes), l'iPod Classic (120 Go, 160Go), l'iPod touch (2^{ème} génération et suivantes), l'iPhone 3GS et suivants, l'iPad et l'iPad 2. La télécommande est compatible avec l'iPod Shuffle (3^{ème} génération et suivante). La partie audio est compatible avec tous les modèles d'iPod.

Willkommen bei Bowers & Wilkins und dem P3-Kopfhörer

Der Firmengründer John Bowers war der Meinung, dass ein wunderschönes Design, eine innovative Konstruktion und ausgeklügelte Technologien die Schlüssel zu Audio-Entertainment der Extraklasse in Ihrem Zuhause sind. Wir teilen seine Meinung und jedes von uns entwickelte Produkt basiert darauf.

Der P3 ist ein exzellenter On Ear-Kopfhörer, der Sie überall mit bester Klangqualität verwöhnt. In dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie Sie das ganze Potenzial dieses erstklassigen Kopfhörers nutzen können.



1. Inhalt des P3-Versandkartons

1. Kopfhörer P3
2. Universalkabel
3. Hartschalenetui
4. Kurzanleitung

2. Einsatz Ihres Kopfhörers P3

Damit Sie das volle Potenzial Ihres Kopfhörers nutzen können, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise. Innen am Kopfbügel befinden sich Links-Rechts-Markierungen, an denen Sie sich beim Aufsetzen des Kopfhörers orientieren können (siehe Abbildung 1).



Abbildung 1
Links-Rechts-Markierungen

Klappen Sie den Kopfhörer auseinander und setzen Sie ihn auf. Stellen Sie nun den Kopfbügel so ein, dass die Ohrpolster mittig und bequem auf Ihren Ohren aufliegen (siehe Abbildung 2).

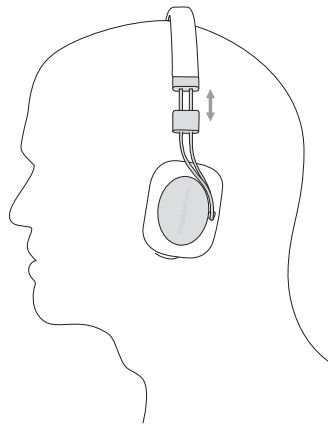


Abbildung 2
Einstellen des Kopfhörers

Wir empfehlen, den Kopfhörer zusammenzuklappen und in das Hartschalenetui zurückzulegen, wenn Sie ihn nicht benötigen. Dort ist er vor Beschädigungen geschützt. Außerdem bietet das Etui genügend Platz für das Anschlusskabel. Abbildung 3 zeigt, wie der P3 in seinem Hartschalenetui aufbewahrt wird.

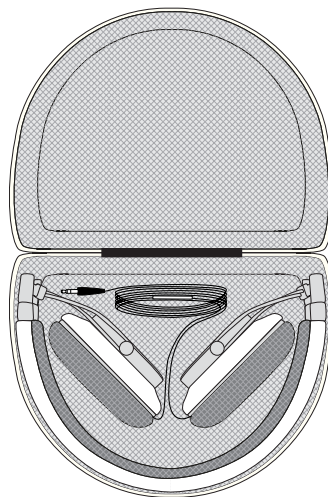


Abbildung 3
Aufbewahrung des P3 in seinem Hartschalenetui

3. Anschließen Ihres P3-Kopfhörers

Ihr P3-Kopfhörer kann an jedes Audiogerät mit einem 3,5-mm-Kopfhörerausgang angeschlossen werden. Das MFi-Anschlusskabel mit Mikrofon und Fernbedienung macht den P3 zum idealen Spielpartner für iPhone, iPod und iPad. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie im nächsten Kapitel dieser Bedienungsanleitung.

Möchten Sie Ihren P3 mit anderen, nicht von Apple hergestellten Geräten verwenden, so kann es bei Nutzung des MFi-Anschlusskabels zu Problemen kommen. In diesem Fall sollten Sie es durch das beiliegende Universalkabel ersetzen. Der Austausch der Anschlusskabel wird in den folgenden Abschnitten näher beschrieben (siehe Abbildung 4).

- Klappen Sie den Kopfhörer auseinander und entfernen Sie jedes Ohrpolster, indem Sie es vorsichtig abziehen. Darunter befinden sich die zur Verbindung genutzten Stecker und Buchsen.
- Arbeiten Sie stets nur an einer Seite. Nehmen Sie den Stecker (und nicht das Kabel) und ziehen Sie ihn vorsichtig aus der Anschlussbuchse. Entfernen Sie das Kabel aus dem Führungskanal.
- Haben Sie das MFi-Anschlusskabel entfernt, so nehmen Sie das Universalkabel und prüfen, welches der linke und welches der rechte Stecker ist. Die L- und R-Markierungen befinden sich jeweils am Stecker.
- Führen Sie den linken Stecker in die linke Anschlussbuchse und drücken Sie das Kabel in den Führungskanal. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der rechten Seite.
- Setzen Sie die Ohrpolster wieder ein. Stellen Sie sicher, dass sie fest sitzen.

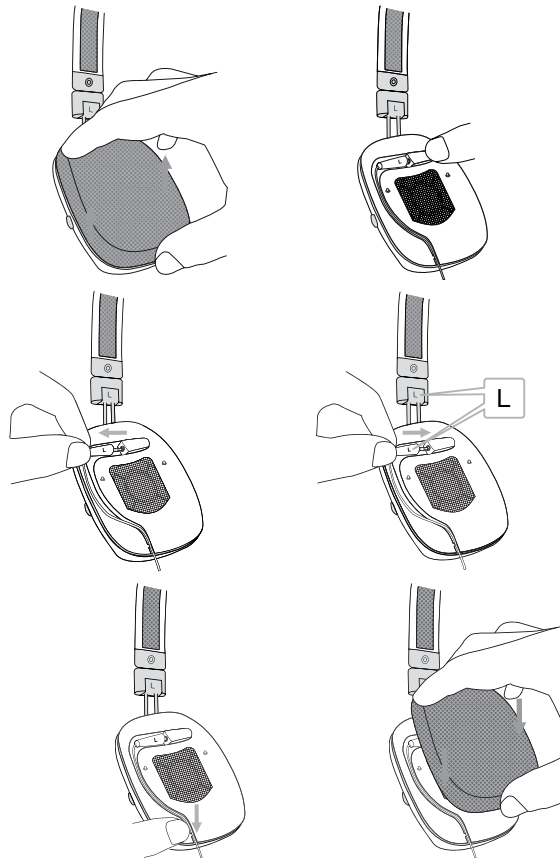


Abbildung 4
Kabelwechsel

4. Verwendung des P3-Kopfhörers mit iPod, iPhone bzw. iPad

Dank des MFi-Anschlusskabels mit Mikrofon und Fernbedienung können Sie während des Tragens Anrufe entgegennehmen und Gespräche führen. Außerdem können Sie über die Fernbedienung die Grundfunktionen Play und Pause steuern sowie zum nächsten oder vorherigen Titel springen. Das Mikrofon und die Fernbedienung sind in Abbildung 5 dargestellt.

Die Fernbedienung verfügt über drei Schalter. Einer sitzt in der Mitte und jeweils einer an den beiden Enden. Sie haben die folgenden Funktionen:

- Klicken Sie auf den mit „+“ markierten Schalter, so erhöhen Sie damit während eines Gesprächs oder der Wiedergabe eines Titels die Lautstärke.
- Klicken Sie auf den mit „-“ markierten Schalter, so reduzieren Sie damit während eines Gesprächs oder der Wiedergabe eines Titels die Lautstärke.
- Klicken Sie einmal auf den mittleren Schalter, um ein Gespräch anzunehmen.
- Klicken Sie einmal auf den mittleren Schalter, um ein Gespräch zu beenden.
- Klicken Sie einmal auf den mittleren Schalter, um mit der Wiedergabe eines Titels zu beginnen oder um in den Pause-Modus zu schalten.
- Klicken Sie zweimal auf den mittleren Schalter, um zum nächsten Titel zu springen.
- Klicken Sie dreimal auf den mittleren Schalter, um zum vorherigen Titel zu springen.

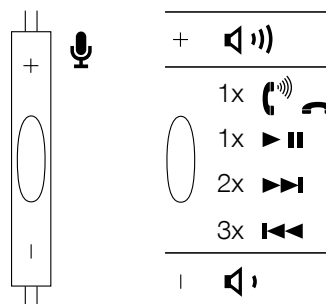


Abbildung 5
Das Mikrofon und die Fernbedienung

5. Reinigung Ihres P3-Kopfhörers

Der Kopfbügel und die Ohrpolster des P3 können mit einem weichen Tuch und warmem, mit Spülmittel oder Seife versetztem Wasser gereinigt werden. Nehmen Sie die Ohrpolster vor dem Reinigen am besten ab. Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel. Vermeiden Sie ein Durchnässen der Kopfhörerteile.

6. Störungsbeseitigung

Kein Ton oder gestörter Ton

- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerstecker fest mit der Kopfhörerbuchse der Quelle verbunden ist (keine „Line out“-Buchse).
- Versuchen Sie es mit einer anderen Audioquelle.
- Verwenden Sie das beiliegende Universalkabel, wenn die Mikrofon- und Fernbedienungs-Features für iPod, iPhone oder iPad nicht benötigt werden.

Zu starker Bass

- Deaktivieren Sie alle Funktionen, die an einer Quelle zur Verstärkung der Audiowiedergabe genutzt werden.

Die integrierte Fernbedienung funktioniert nicht richtig

- Prüfen Sie die Kompatibilität von iPod, iPhone und iPad.
- Trennen Sie den Kopfhörer und schließen Sie ihn wieder an, um einen sicheren Anschluss zu gewährleisten.
- Versuchen Sie, falls verfügbar, ein anderes kompatibles Gerät.

Geringe Lautstärke oder schlechte Klangqualität

- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Deaktivieren Sie alle Funktionen, die an einer Quelle zur Verstärkung der Audiowiedergabe genutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke an der Audioquelle erhöht wurde.
- Versuchen Sie es mit einer anderen Audioquelle.
- Prüfen Sie, ob das unter den Ohrpolstern befindliche Anschlusskabel richtig angeschlossen ist.

Der Ton ist nur auf einer Seite zu hören

- Trennen Sie den Kopfhörer und schließen Sie ihn wieder an, um einen sicheren Anschluss zu gewährleisten.
- Versuchen Sie es mit einer anderen Audioquelle.
- Prüfen Sie, ob das unter den Ohrpolstern befindliche Anschlusskabel richtig angeschlossen ist.

7. Sicherheitshinweise

- Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
- Dieses Produkt enthält magnetische Teile.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Kopfhörers stets am Stecker und nicht am Kabel.
- Hören Sie zu lange laute Musik, so kann dies zu Hörschäden führen. Am besten vermeiden Sie bei der Nutzung von Kopfhörern hohe Lautstärkepegel und zwar besonders dann, wenn Sie die Kopfhörer über einen längeren Zeitraum tragen.
- Besondere Vorsicht ist dann geboten, wenn Sie Ihr Headset/Ihren Kopfhörer beim Fahren von Fahrzeugen tragen oder bei Aktivitäten, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern. Halten Sie sich bezüglich der Nutzung von Handys und Headsets an die gültigen Gesetze und Bestimmungen. So darf teilweise beim Fahren nur ein Ohrstück genutzt werden.
- Töne, die Sie an etwas erinnern oder vor etwas warnen sollen, können durch die Benutzung von Kopfhörern anders klingen. Seien Sie sich dessen bewusst, damit Sie sie gegebenenfalls erkennen können.
- Lassen Sie den Kopfhörer nicht fallen, nicht nass werden und setzen Sie sich nicht darauf.

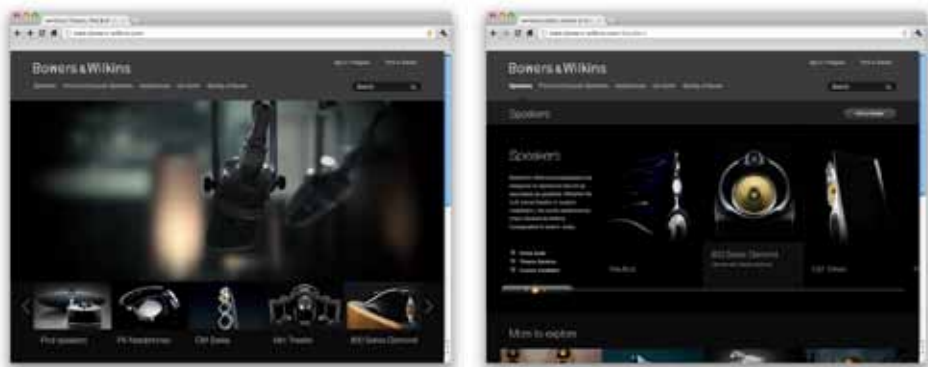
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind Markenzeichen der Apple Inc. In den USA und weiteren Ländern sind diese Markenzeichen eingetragen. iPad ist ein Markenzeichen der Apple, Inc.

Die Fernbedienung und das Mikrofon werden nur vom iPod nano (4. Generation und aktueller), vom iPod classic (120 GB, 160 GB), vom iPod touch (2. Generation und aktueller), vom iPhone 3GS und aktueller, vom iPad und vom iPad 2 unterstützt. Die Fernbedienung wird vom iPod shuffle (3. Generation und aktueller) unterstützt. Die Audiowiedergabe wird von allen iPod-Modellen unterstützt.

Bienvenido a Bowers & Wilkins y a los Auriculares P3

Gracias por elegir Bowers & Wilkins. Cuando John Bowers fundó nuestra compañía, lo hizo con la firme creencia de que el diseño imaginativo, la ingeniería innovadora y la tecnología avanzada eran las claves que podían desbloquear el disfrute del sonido en el hogar. Se trata de una creencia que seguimos compartiendo y que inspira cada producto que diseñamos.

Los P3 son unos auriculares supra-aurales de altas prestaciones que permiten obtener la mejor experiencia en audio personal para cada situación. Este manual le explicará todo lo que usted necesita saber para explotar al máximo el potencial de sus Auriculares P3.



1. La caja de los P3 contiene:

1. Auriculares P3
2. Cable universal
3. Estuche
4. Guía de inicio rápido

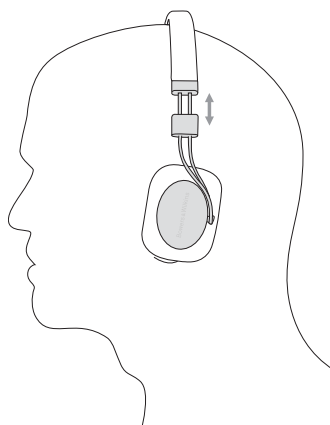
2. Uso de sus auriculares P3

El uso correcto de sus auriculares le ayudará a asegurar que las prestaciones de los mismos alcancen todo su potencial. En primer lugar, identifique el auricular correspondiente a cada oreja (izquierda y derecha). En la cara interna de la cinta soporte de los P3 adyacente al dispositivo de ajuste de cada auricular figuran leyendas de identificación. Esto se ilustra en el dibujo 1.



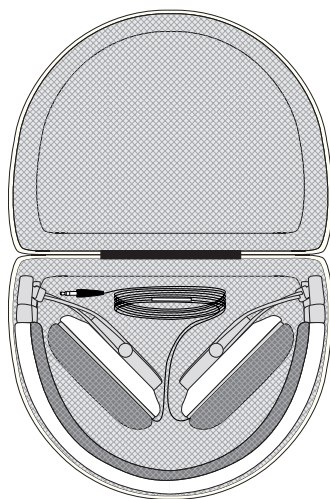
Dibujo 1
Identificación de los lados izquierdo y derecho

Ahora despliegue los auriculares y deslícelos sobre su cabeza con la cinta soporte ajustada de tal modo que cada auricular descansa sobre el centro de cada oreja. Esto se ilustra en el dibujo 2.



Dibujo 2
Ajuste de cada auricular

Cuando no vaya a utilizar los auriculares, se recomienda que los pliegue y los vuelva a colocar en su estuche. El estuche proporciona protección frente a posibles daños y ayuda a asegurar que el cable de conexión no se enrede.



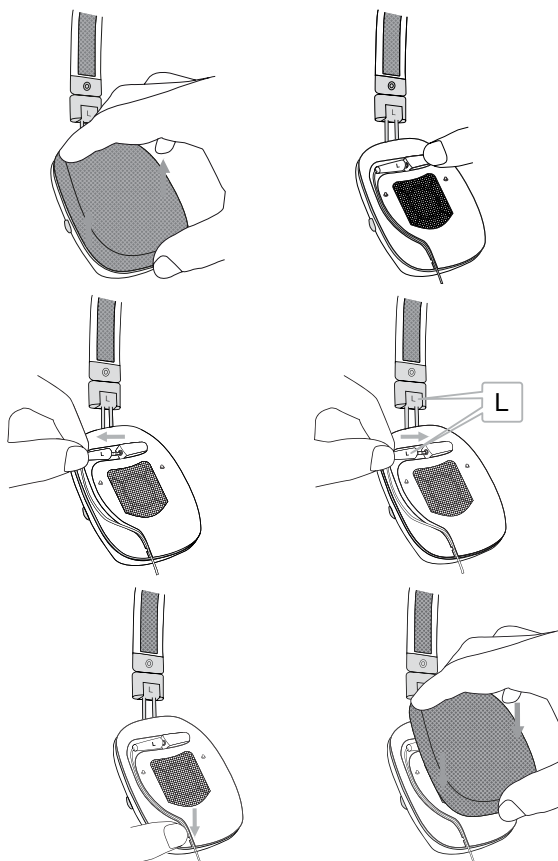
Dibujo 3
Colocación de los Auriculares P3 en su estuche

3. Conexión de sus Auriculares P3

Sus Auriculares P3 pueden ser conectados a cualquier dispositivo de audio equipado con una salida de auriculares de 3'5 mm. El cable "Made for iPod" suministrado con los Auriculares P3 incorpora un micrófono y un control de audio compatible con iPhone, iPod e iPad. Su uso se describe en la siguiente sección del presente manual.

Si utiliza sus Auriculares P3 con un dispositivo que no sea de Apple, es posible que de vez en cuando el cable "Made for iPod" realice una conexión poco fiable. En el caso de que ello suceda, deberá sustituir dicho cable por el de tipo universal que también se suministra de serie. El desmontaje del cable "Made for iPod" y la colocación del cable universal se describe más abajo y se ilustra en el dibujo 4.

- Despliegue los auriculares y retire cada almohadilla estirándola cuidadosamente de su correspondiente auricular. Cuando haya retirado las almohadillas verá los conectores y los terminales de conexión del cable.
- Trabajando en un auricular a la vez, sujete cuidadosamente la clavija de conexión y estírela para retirarla del correspondiente terminal. Le recomendamos que sujete la clavija y no el cable. Levante el cable de su canal de guiado.
- Con el cable "Made for iPod" ya desconectado, coja el cable universal e identifique las clavijas de conexión izquierda y derecha. En cada clavija se ha grabado una identificación L (Left/Izquierda) o R (Right/Derecha).
- Inserte la clavija de conexión izquierda en el terminal de conexión del auricular izquierdo y presione el cable para que se fije en su canal de guiado. Repita el proceso para el auricular derecho.
- Vuelva a colocar las almohadillas en su lugar. Asegúrese de que las patillas de fijación de las almohadillas y los terminales de conexión encajen adecuadamente.



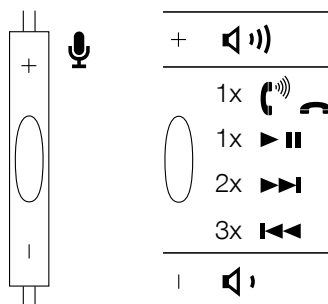
Dibujo 4
Cambio del cable

4. Uso de sus Auriculares P3 con un iPod, iPhone o iPad

Sus Auriculares P3 incorporan, integrado en el cable "Made for iPod", un combinado de micrófono y control de audio que le permiten a usted realizar o responder llamadas mientras los lleva puestos. El control también le permite reproducir, interrumpir momentáneamente ("pausa") y saltar entre canciones. El micrófono y el control se ilustran en el Dibujo 5.

El control incorpora tres conmutadores –uno en el centro y uno en cada extremo- y funciona del siguiente modo:

- Para aumentar el nivel de volumen del teléfono o de la canción que esté escuchando, haga clic en el extremo del conmutador designado por "+".
- Para reducir el nivel de volumen del teléfono o de la canción que esté escuchando, haga clic en el extremo del conmutador designado por "-".
- Para atender una llamada, haga clic una sola vez en el conmutador central.
- Para finalizar una llamada, haga clic una sola vez en el conmutador central.
- Para reproducir o interrumpir momentáneamente ("pausa") una canción, haga clic una sola vez en el conmutador central.
- Para saltar a la siguiente canción, haga clic dos veces en el conmutador central.
- Para saltar a la canción anterior, haga clic tres veces en el conmutador central.



Dibujo 5
El micrófono y los controles de audio

5. Limpieza de sus Auriculares P3

Tanto la cinta de soporte como las almohadillas de sus P3 pueden limpiarse con ayuda de una gamuza suave y agua caliente que contenga un poco de detergente o jabón. Para limpiar las almohadillas, lo mejor es que previamente las retire. No utilice líquidos de limpieza basados en alcohol ni permita la presencia de restos de humedad en ningún componente de sus auriculares.

6. Problemas y posibles soluciones

Ausencia de señal de audio o intermitencias en la misma

- Asegúrese de que la clavija de los auriculares esté firmemente conectada a la toma específica para auriculares (no a una toma "line out").
- Pruebe con una fuente de audio alternativa.
- En el caso de que no vaya a necesitar el micrófono y las funciones de control para iPod, iPhone o iPad, utilice el cable universal suministrado de serie

Graves excesivos

- Desactive cualquier función de realce de audio presente en la fuente de sonido.

El control integrado no funciona correctamente

- Compruebe la compatibilidad con iPod, iPhone e iPad.
- Desconecte los auriculares y vuelva a conectarlos de nuevo para asegurarse de que la conexión es segura.
- Pruebe, si tiene la posibilidad de hacerlo, con otro producto compatible.

Nivel de volumen bajo o sonido de mala calidad

- Asegúrese de que los auriculares estén conectados de manera segura.
- Desactive cualquier función de realce de audio presente en la fuente de sonido.
- Asegúrese de que el nivel de volumen de la fuente de audio esté ajustado en una posición alta.
- Pruebe con una fuente de audio alternativa.
- Compruebe la conexión del cable en el interior de cada auricular.

El sonido procede de uno solo de los auriculares

- Desconecte los auriculares y vuelva a conectarlos de nuevo para asegurarse de que la conexión es segura.
- Pruebe con otra fuente de audio.
- Compruebe la conexión del cable en el interior de cada auricular.

7. Advertencias relacionadas con la seguridad

- Contiene componentes de pequeño tamaño susceptibles de provocar riesgo de asfixia. Producto no adecuado para niños de menos de 3 años.
- Este producto contiene material magnético.
- Cuando desconecte los auriculares, no tire nunca del cable. Sujete siempre y tire del conector.
- La exposición a largo plazo a niveles de presión sonora elevados puede causar daños en el sistema auditivo. Cuando utilice auriculares, lo más recomendable es evitar los niveles de volumen elevados, en especial durante las sesiones de escucha de larga duración.
- Sea precavido cuando utilice sus auriculares durante la conducción de vehículos o la realización de cualquier actividad que requiera su plena atención. Compruebe y respete las leyes locales relacionadas con el uso de teléfonos móviles y auriculares. Algunas jurisdicciones imponen limitaciones específicas, como por ejemplo el empleo de un único auricular, al uso de tales productos durante la conducción.
- Es posible que algunos sonidos que usted tenga referenciados como recordatorio o advertencia de algo le suenen poco familiares cuando utilice auriculares. En consecuencia, preste atención a la manera en que dichos sonidos puedan variar en su carácter para que pueda reconocerlos cuando sea necesario.
- No deje caer/coloque los auriculares en lugares húmedos ni permita bajo ningún concepto que adquieran humedad.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en EE.UU. y otros países. iPad es una marca comercial de Apple Inc.

El control remoto y el micrófono son compatibles únicamente con el iPod nano (4ª generación y posterior), el iPod classic (120 GB, 160 GB), el iPod touch (2ª generación y posterior), el iPhone 3GS y posterior, el iPad y el iPad 2. El control remoto es compatible con iPod shuffle (3ª generación y posterior). La señal de audio es compatible con todos los modelos de iPod.

Bem-vindo à Bowers & Wilkins e aos auscultadores P3

Obrigado por ter optado pela Bowers & Wilkins. Quando John Bowers estabeleceu a companhia, fê-lo na crença de que um desenho imaginativo, uma engenharia inovadora e tecnologia avançada eram as chaves que poderiam abrir o desfrutar do áudio em casa. A sua crença é algo que continuamos a partilhar e que inspira cada produto que desenhamos.

O P3 é um auscultador que providencia a maior qualidade de áudio individual em qualquer situação. Este manual explica tudo o que precisa saber para obter o máximo dos seus auscultadores P3.



1. Caixa com o conteúdo do P3

1. Auscultadores P3
2. Cabo universal
3. Bolsa
4. Guia de iniciação rápida

2. Usando seus auscultadores P3

A utilização correcta dos seus auscultadores ajudará a garantir que o desempenho atinge todo o seu potencial. Em primeiro lugar, identifique o lado da orelha direita e esquerda. As legendas de identificação estão gravadas no interior da bandolete para a cabeça adjacente à regulação auscultador. Isto está ilustrado no diagrama 1.



Diagrama 1
Identificando os lados esquerdo e direito

Agora desdobre os auscultadores e deslize-os sobre a sua cabeça com a bandolete para a cabeça ajustada por forma a que cada auscultador assente centralmente sobre a orelha. Isso é ilustrado no diagrama 2.

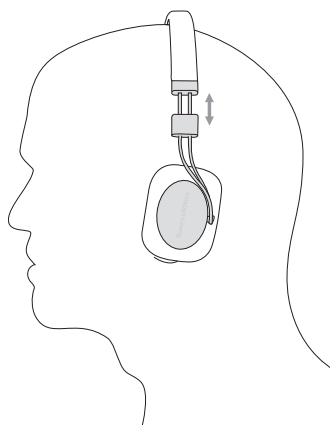


Diagrama 2
Ajustando o auscultador

É recomendável que dobre e volte a colocar os auscultadores na sua bolsa quando não em uso. A bolsa oferece proteção contra danos e ajuda a garantir que o cabo de ligação não se emaranha. Recolocar os auscultadores P3 na sua bolsa é ilustrado no diagrama 3.

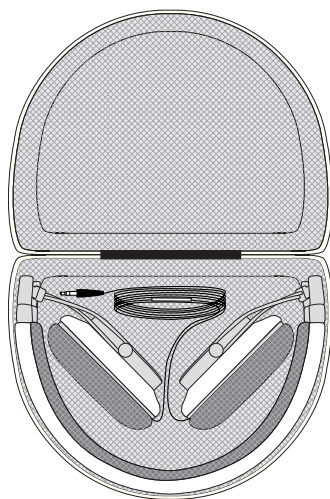


Diagrama 3
Recolocando os auscultadores P3 na sua bolsa

3. Ligar os auscultadores P3

Os auscultadores P3 podem ser ligados a qualquer dispositivo de áudio com uma saída de auscultadores jack 3,5 mm. O cabo fornecido com o P3 feito para iPod incorpora um microfone e controlo de áudio compatível com iPhone, iPod e iPad. O seu uso é descrito na seção seguinte deste manual.

Se utilizar os auscultadores P3 com qualquer outro dispositivo que não um dispositivo Apple o cabo Made for iPod (feito para o iPod) pode ocasionalmente gerar uma ligação pouco fiável. Neste tipo de casos pode substituí-lo pelo cabo universal. Desligar o cabo feito para iPod e encaixar o cabo universal é descrito abaixo e ilustrado no diagrama 4.

- Desdobre os auscultadores e remova cada almofada de orelha puxando-a cuidadosamente para longe do corpo do auscultador. Remover as almofadas revela o cabo de ligação, as fichas e tomadas de ligação.
- Trabalhando num auscultador de cada vez, segure suavemente a ficha de ligação e puxe-a da tomada. Puxe a ficha em vez do próprio cabo. Levante o cabo da sua guia de canal.
- Com o cabo feito para iPod agora desligado, pegue no cabo universal e identifique as fichas de ligação esquerda e direita. A identificação de L ou R está moldada em cada ficha.
- Insira a ficha de ligação esquerda na tomada do auscultador esquerdo e pressione o cabo pela sua guia de canal. Repita para o auscultador do ouvido direito.
- Recoloque as almofadas. Certifique-se de que o local das fichas e as tomadas encaixa com precisão.

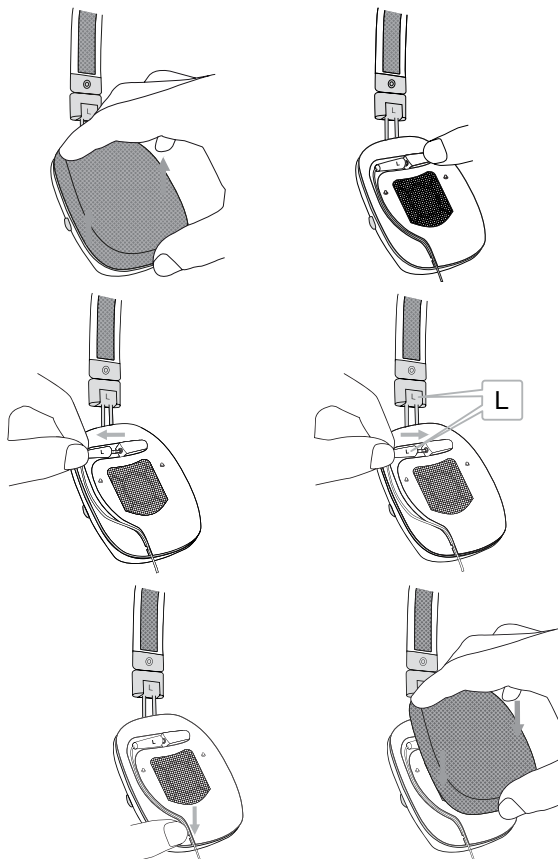


Diagrama 4
Substituindo o cabo

4. Usando os auscultadores P3 com o iPod, iPhone ou iPad

Os seus auscultadores P3 incorporam um microfone combinado com controlador de áudio, integrado no cabo de ligação feito para o iPod, que lhe permite fazer ou atender chamadas enquanto usa os auscultadores. O controlo também permite reproduzir, parar e saltar músicas. O microfone e controlo são ilustrados no diagrama 5.

O controlo incorpora três interruptores de clique, um no meio e um em cada extremidade, e funciona da seguinte forma:

- Clique no interruptor da ponta assinalado com "+" para aumentar o telefone ou o volume da música.
- Clique no interruptor da ponta assinalado com "-" para diminuir o telefone ou o volume da música.
- Clique no interruptor central uma vez para atender uma chamada.
- Clique no interruptor central uma vez para terminar a chamada.
- Clique no interruptor central uma vez para reproduzir ou parar uma canção.
- Clique no interruptor do meio duas vezes para saltar para a próxima canção.
- Clique no interruptor do meio três vezes para recuar para a música anterior.

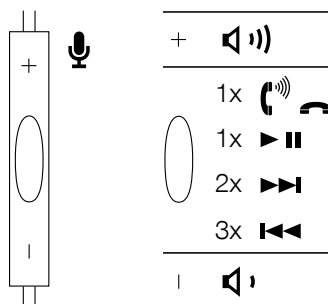


Diagrama 5
O microfone e controlos de áudio

5. Limpeza seus auscultadores P3

A bandolete do seu P3 e as almofadas podem ser limpas usando um pano macio e água morna contendo um pouco de detergente ou sabão. As almofadas devem ser retiradas para limpeza. Não utilize líquidos de limpeza de base de pulverização nem molhe indevidamente qualquer parte dos seus auscultadores.

6. Resolução de problemas

Sem áudio ou intermitente

- Certifique-se que a ficha dos auscultadores está firmemente ligada à tomada de saída de auscultadores da fonte dedicada (Não a uma "saída de linha").
- Tente usar uma fonte alternativa de áudio
- Utilize o cabo universal fornecido se o microfone e os controles do iPod, iPhone ou iPad forem desnecessários.

Baixo excessivo

- Desligue qualquer funcionalidade de melhoramento de áudio na fonte.

O controlo integrado não funciona correctamente

- Verifique o guia de compatibilidade do iPod, iPhone e iPad.
- Desligue e volte a ligar os auscultadores para se assegurar que a ligação está correctamente efectuada.
- Teste num outro produto compatível, caso disponível.

Baixo volume ou má qualidade do áudio

- Certifique-se que os auscultadores estão correctamente ligados.
- Desligue qualquer funcionalidade de melhoramento de áudio na fonte.
- Certifique-se o nível de volume da fonte de áudio está levantado.
- Tente usar uma fonte alternativa de áudio.
- Verifique a ligação do cabo em cada auscultador.

O som vem apenas de um auscultador

- Desligue e volte a ligar os auscultadores para se assegurar que a ligação está correctamente efectuada.
- Tente outra fonte de áudio.
- Verifique a ligação do cabo em cada auscultador.

7 Avisos de segurança

- Contém peças pequenas que podem representar perigo de asfixia. Não recomendado para crianças com idade inferior a 3.
- Este produto contém material magnético.
- Ao desligar os auscultadores nunca puxe o cabo. Puxe sempre pela ficha.
- A exposição prolongada à música a níveis elevados pode causar danos. É melhor evitar tais níveis ao usar auscultadores, especialmente por períodos prolongados.
- Tenha cuidado ao utilizar o conjunto controlo/auscultadores enquanto dirige um veículo ou no exercício de qualquer actividade que requeira sua total atenção. Confira e siga as leis locais a respeito do uso do telefone móvel e auriculares/auscultadores. Algumas leis impõem limitações específicas, como uso de configuração de auscultador único, ou na utilização de tais produtos na condução.
- Os sons que confia como lembretes e avisos podem ter um carácter desconhecido quando utiliza auscultadores. Esteja ciente de como esses sons podem variar em carácter para que os possa reconhecer quando necessário.
- Não deixe cair, não se sente em cima, ou permita que os auscultadores se molhem.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e outros países. iPad é uma marca registrada da Apple Inc.

O controlo remoto e microfone são suportados apenas pelo iPod nano (4ª geração e posteriores), iPod Classic (120GB, 160GB) iPod touch (2ª geração e posterior), iPhone 3GS e posterior, iPad e iPad2. O controlo remoto é suportado pelo iPod shuffle (3ª geração ou posterior). O áudio é suportado por todos os modelos de iPod.

Benvenuto e grazie per aver scelto Bowers & Wilkins.

Quando John Bowers fondò la nostra società, era convinto che design attraente, capacità d'innovare e tecnologie all'avanguardia fossero i fattori vincenti per la riproduzione audio domestica.

Le sue idee sono ancor oggi condivise da noi tutti e fonte d'ispirazione per ogni nuovo modello che progettiamo.

Le P3 sono cuffie sovraauricolari di alta qualità, in grado di fornire le migliori performance sonore in ogni situazione. Questo manuale vi fornirà ogni informazione sul loro impiego per consentirvi di ottenere le massime prestazioni.



1. Contenuto della confezione

1. Cuffia P3
2. Cavo universale (opzionale)
3. Custodia
4. Guida rapida d'utilizzo

2. Utilizzo della cuffia P3

Il corretto utilizzo della vostra cuffia sovraauricolare P3 assicura di ottenere le massime prestazioni. Per prima cosa identificare i canali tramite le lettere L (sinistro) ed R (destra) incise all'interno dell'archetto superiore, in prossimità dello snodo regolabile di ciascun auricolare, come indicato in Figura 1.



Figura 1
Identificazione canale sinistro/destro

Aprire i padiglioni della cuffia ed indossarla. Regolare l'archetto fino a far poggiare ciascun auricolare perfettamente centrato sulle vostre orecchie come mostrato in Figura 2.

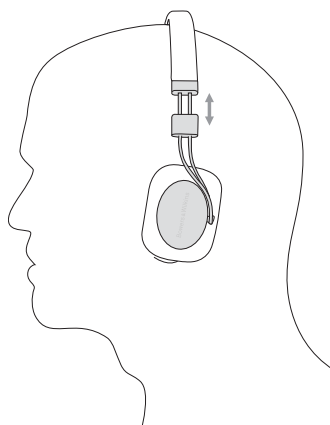


Figura 2
Regolazione degli auricolari

Si consiglia di ripiegare e riporre nella sua custodia la cuffia P3 dopo il suo utilizzo. La custodia infatti assicura protezione e contribuisce ad evitare che i cavi possano torcersi ed aggrovigliarsi fino a danneggiarsi. La Figura 3 illustra come riporre correttamente la cuffia nella sua custodia.

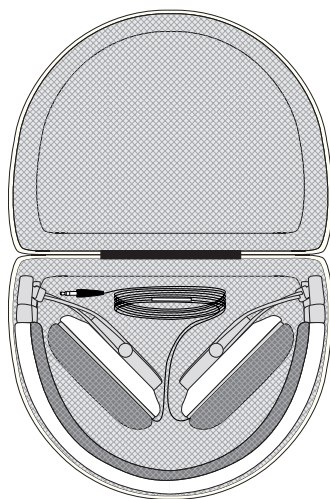


Figura 3
Riposizionamento della cuffia P3 nella custodia

3. Collegamento della cuffia P3

La cuffia P3 può essere collegata a qualsiasi dispositivo audio con uscita cuffia in grado di accettare spinotti mini-jack da 3,5 mm. Il cavo installato presenta un microfono ed alcuni comandi compatibili con iPhone, iPod ed iPad il cui uso è descritto nella successiva sezione di questo manuale.

Se la cuffia P3 viene utilizzata con apparecchi diversi dai dispositivi Apple elencati, lo spinotto dello speciale cavo con microfono e comandi può occasionalmente creare dei problemi di contatto nelle normali prese cuffia e pertanto viene fornito in opzione un cavo universale di facile installazione. Per la sostituzione del cavo, fare riferimento a quanto segue ed osservare i disegni della Figura 4 qui a fianco.

- Aprire la cuffia e togliere i due cuscinetti separandoli con delicatezza dai rispettivi padiglioni. Una volta tolti i cuscinetti è possibile notare la presa e lo spinotto di collegamento del cavo.
- Agendo su un auricolare alla volta, premere col pollice come indicato in figura per sollevare la presa e lo spinotto quindi separarli (non tirare il cavo, ma far presa sullo spinotto). Liberare il cavo togliendolo dal canale del percorso d'uscita.
- Rimosso il cavo con microfono e comandi, prendere quello universale ed individuare gli spinotti del canale sinistro e destro tramite la lettera incisa: L per il sinistro e R per il destro.
- Inserire lo spinotto del canale sinistro nella presa del padiglione sinistro e riposizionare il cavo nel canale del percorso d'uscita. Ripetere la stessa operazione per il padiglione destro.
- Rimontare i cuscinetti sui padiglioni assicurandosi che i piccoli perni che sporgono da ciascun padiglione combacino con le corrispondenti sedi nel cuscinetto.

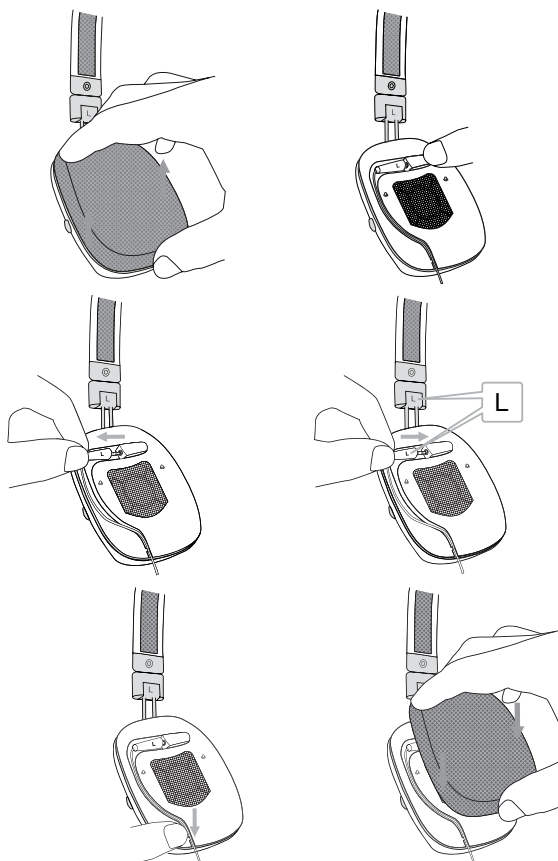


Figura 4
Sostituzione del cavo

4. Utilizzo della cuffia P3 con iPod, iPhone o iPad

Le cuffie P3 comprendono lungo il cavo microfono e controlli audio certificati *Made for iPod* che permettono di rispondere alle chiamate in arrivo sull'iPhone o di effettuarne, regolare il volume, avviare la riproduzione di un brano musicale oppure passare alla traccia successiva o precedente. Microfono e comandi sono illustrati in Figura 5.

I tre tasti a pressione disposti in verticale, uno al centro e due alle estremità, operano come segue:

- Premere il tasto con inciso il segno "+" all'estremità superiore per aumentare il volume della conversazione o della musica.
- Premere il tasto con inciso il segno "-" all'estremità inferiore per diminuire il volume della conversazione o della musica.
- Premere il tasto al centro una volta per rispondere ad una chiamata telefonica.
- Premere il tasto al centro una seconda volta per terminare la chiamata telefonica.
- Premere il tasto al centro una volta per riprodurre un brano musicale o mettere in pausa la riproduzione.
- Premere il tasto al centro due volte per passare al brano successivo.
- Premere il tasto al centro tre volte per tornare al brano precedente.

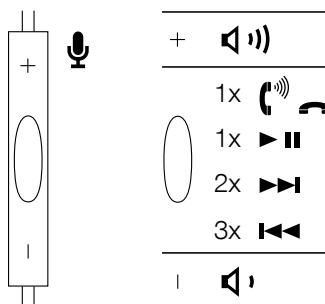


Figura 5
Microfono e comandi audio

5. Pulizia

L'archetto ed i padiglioni della cuffia P3 possono venir puliti utilizzando un panno morbido inumidito con un detergente o del sapone diluiti in acqua tiepida. Per una miglior pulizia dei cuscinetti si consiglia di staccarli dai padiglioni. Non utilizzare mai detergenti fluidi contenenti alcool né bagnare eccessivamente le parti che compongono la cuffia.

6. Risoluzione dei problemi

Nessuno suono o suono intermittente

- Assicurarsi che lo spinotto all'estremità del cavo sia correttamente inserito nella presa cuffia dell'apparecchio di riproduzione (e non in prese denominate "line out").
- Provare con una diversa sorgente audio.
- Sostituire il cavo con quello universale se microfono e comandi audio per iPod, iPhone ed iPad non sono richiesti.

Bassi eccessivi

- Escludere ogni forma di equalizzazione del suono sulla sorgente.

I comandi lungo il cavo non funzionano correttamente

- Controllare che i dispositivi iPod, iPhone ed iPad utilizzati siano compatibili.
- Disinserire e reinserire lo spinotto nella presa cuffia della sorgente per assicurarsi che il collegamento sia corretto.
- Provare con un altro prodotto compatibile, se disponibile.

Volume basso o qualità sonora scadente

- Assicurarsi che lo spinotto sia correttamente inserito nella presa cuffia dell'apparecchio di riproduzione.
- Escludere ogni forma di equalizzazione del suono sulla sorgente.
- Controllare che il volume di uscita della sorgente non sia azzerato.
- Provare con una diversa sorgente audio.
- Controllare il collegamento dei cavi sotto ciascun cuscinetto dei padiglioni.

Il suono proviene da un solo canale

- Disinserire e reinserire lo spinotto nella presa cuffia della sorgente per assicurarsi che il collegamento sia corretto.
- Provare con una diversa sorgente audio.
- Controllare il collegamento dei cavi sotto ciascun cuscinetto dei padiglioni.

7. Informazioni di sicurezza

- Questo prodotto è composto da piccole parti che, se ingerite, possono provocare soffocamento. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.
- Contiene materiale magnetico.
- Quando si scollega la cuffia, non tirare mai il cavo, ma agire sempre afferrando lo spinotto.
- Un prolungato ascolto a volume elevato può provocare danni all'udito. Ascoltando in cuffia è buona norma non eccedere con il livello, specie se si prevede di farlo per un lungo periodo.
- Utilizzare le cuffie con molta cautela guidando un veicolo o durante lo svolgimento di attività che richiedono totale attenzione. Verificare ed attenersi alle Leggi vigenti nel vostro Paese circa l'impiego delle cuffie e dei telefoni portatili. Alcune legislazioni impongono l'uso di cuffie dotate di un solo auricolare quando si è alla guida.
- I suoni che vengono utilizzati come promemoria o segnale di allarme possono essere percepiti in maniera diversa indossando le cuffie. Prestare attenzione pertanto al loro differente carattere in modo tale da essere in grado di riconoscerli quando necessario.
- Non far cadere, comprimere o permettere che la cuffia si bagni.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, iPod touch ed iPad sono marchi di proprietà della Apple Inc., registrati negli USA ed in altri Paesi.

I controlli audio ed il microfono lungo il cavo funzionano unicamente con i dispositivi Apple iPod nano (4ª generazione e successive), iPod Classic (120Gb, 160Gb), iPod touch (2ª generazione e successive), iPhone (3GS e successivi), iPad ed iPad 2. I soli controlli audio con iPod shuffle (3ª generazione e successive). L'audio è disponibile su tutti i modelli iPod.

Welkom bij Bowers & Wilkins en de P3 Hoofdtelefoon

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor Bowers & Wilkins. John Bowers heeft ons bedrijf opgericht in de overtuiging dat de combinatie van creatief ontwerp, innovatieve techniek en geavanceerde technologie de sleutel vormen om in uw eigen huis van audio te kunnen genieten. Tot op de dag van vandaag delen wij zijn overtuiging en vormt het de inspiratiebron voor elk product dat wij ontwerpen.

De P3 is een hoogwaardige in-oor hoofdtelefoon met topkwaliteit privé weergave in elke situatie. In deze handleiding vindt u alles wat u moet weten om het beste uit uw P3 hoofdtelefoon te halen.



1. Inhoud P3 verpakking

1. P3 Hoofdtelefoon
2. Universele kabel
3. Tas
4. Beknopte handleiding

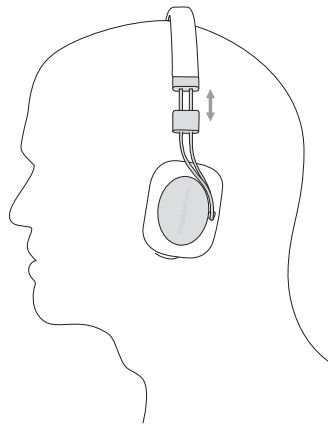
2. Gebruik van uw P3 hoofdtelefoon

Door uw hoofdtelefoon op de juiste wijze te gebruiken, zorgt u ervoor dat de prestaties optimaal zijn. Kijk eerst welke zijde rechts is en welke links. Aan de binnenzijde van de hoofdbeugel bij de instelling van de telefoon zijn indicaties gegraveerd. Zie afbeelding 1.



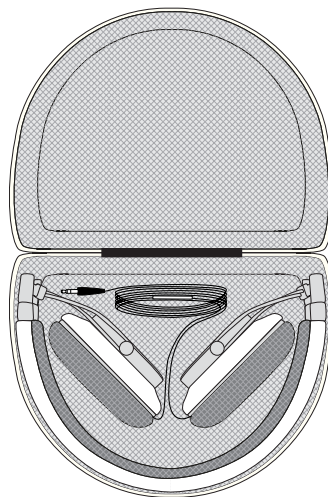
Afbeelding 1
Identificatie links en rechts

Vouw de hoofdtelefoon open en zet hem op uw hoofd en corrigeer de hoofdbeugel zodat elke telefoon zich centraal op uw oor bevindt. Zie afbeelding 2.



Afbeelding 2
Instellen van de telefoons

Wij raden u aan de hoofdtelefoon na gebruik weer op te vouwen en in de tas op te bergen. De tas beschermt de hoofdtelefoon tegen beschadiging en voorkomt dat de kabel in de knoop raakt. Berg de P3 hoofdtelefoon op als aangegeven in afbeelding 3.



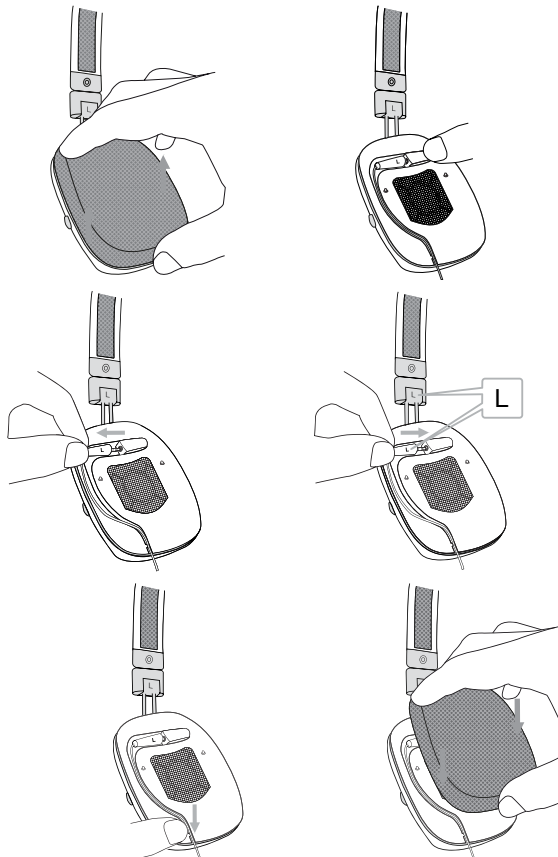
Afbeelding 3
Opbergen van de P3 hoofdtelefoon in de tas

3. Aansluiten van de P3 Hoofdtelefoon

Uw P3 Hoofdtelefoon kan op elk audio-apparaat worden aangesloten via een 3,5 mm minijack hoofdtelefoonuitgang. De *Made for iPod* kabel van de P3 Hoofdtelefoon heeft een op de iPod, iPhone en iPad passende microfoon en audio instelling. Over het gebruik leest u verderop in deze handleiding.

Bij gebruik van de P3 Hoofdtelefoon met andere dan Apple apparatuur kan de *Made for iPod* kabel soms niet betrouwbaar werken. In zo'n geval kan de bijgevoegde universele kabel worden gebruikt. Het losnemen van de *Made for iPod* kabel wordt hieronder beschreven en afgebeeld in afbeelding 4.

- Vouw de hoofdtelefoon open verwijder voorzichtig de beide telefoons van het centrale deel. Na het verwijderen van de telefoons worden de kabelverbindingen en aansluitingen zichtbaar.
- Neem nu één voor één een telefoon vast en trek de plug uit de aansluiting. Trek vooral aan de plug en niet aan de kabel. Neem nu de kabel uit de uitsparing.
- Nu is de *Made for iPod* kabel los, neem de universele kabel, let op de links en rechts indicaties en breng deze aan.
- Steek de linker plug in de linker telefoon aansluiting en druk de kabel in de uitsparing. Doe hetzelfde met rechts.
- Breng de oorschelpen weer aan. Let op dat de richtpennen en aansluitingen op elkaar passen.



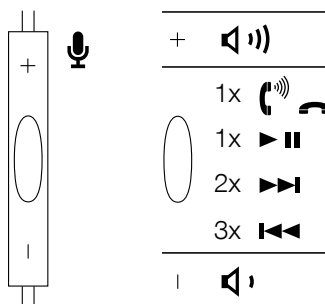
Afbeelding 4
Verwisselen van de kabel

4. Gebruik P3 Hoofdtelefoon met iPod, iPhone of iPad

Uw P3 Hoofdtelefoon heeft een ingebouwde microfoon en audio instellingen, geïntegreerd in de *Made for iPod* kabel, waarmee u oproepen kunt beantwoorden terwijl u de hoofdtelefoon draagt. Met de instellingen kunt u afspelen, pauze en nummers overslaan kiezen. De microfoon en de instellingen zijn afgebeeld in afbeelding 5.

De instellingen bestaan uit drie klik toetsen: één in het midden en twee daarnaast en het werkt als volgt:

- Klik op het einde waar "+" in is gegraveerd om het geluid harder te zetten.
- Klik op het einde waar "-" in is gegraveerd om het geluid zachter te zetten.
- Klik één keer op het midden om een gesprek aan te nemen.
- Klik één keer op het midden om een gesprek te beëindigen.
- Klik één keer op het midden om muziek af te spelen of te pauzeren.
- Klik tweemaal op het midden om naar het volgende nummer te gaan.
- Klik driemaal op het midden om naar het voorgaande nummer te gaan.



Afbeelding 5
De microfoon en de instellingen.

5. Schoonmaken van de P3 Hoofdtelefoon

Uw P3 hoofdtelefoon en oorschelpen kunnen worden schoongemaakt met een zachte doek en lauw water waaraan een mild reinigingsmiddel is toegevoegd. Verwijder de oorschelpen voordat u schoonmaakt. Gebruik nooit vluchtige vloeistoffen bij het schoonmaken en maak geen delen van de hoofdtelefoon echt nat.

6. Problemen

Geen of onderbroken geluid

- Controleer of de hoofdtelefoon plug goed is verbonden met de uitgang van de bron (geen "lijfnuitgang!").
- Probeer een andere bron.
- Gebruik de bijgevoegde universele kabel wanneer de iPod, iPhone of iPad microfoon en functies niet nodig zijn.

Te veel bas

- Schakel alle audiocorrecties op de bron uit.

De instellingen werken niet correct

- Controleer de geschiktheid van de iPod, iPhone of iPad.
- Neem de verbinding van de hoofdtelefoon los en breng deze weer aan, om er zeker van te zijn dat deze correct is.
- Test indien mogelijk met een ander geschikt apparaat.

Weinig geluid of slechte kwaliteit

- Controleer of de hoofdtelefoon correct is aangesloten.
- Schakel alle audiocorrecties op de bron uit.
- Controleer of het volume op de bron hoog genoeg staat.
- Probeer een andere audiobron.
- Controleer de kabelverbinding van elke oorschelp.

Geluid van slechts één oorschelp

- Neem de verbinding van de hoofdtelefoon los en breng deze weer aan, om er zeker van te zijn dat deze correct is.
- Probeer een andere audiobron.
- Controleer de kabelverbinding van elke oorschelp.

7. Veiligheid

- De set bevat enige kleine onderdelen die voor kinderen onder 3 jaar gevaarlijk kunnen zijn.
- Het product bevat magnetisch materiaal.
- Trek bij het verbreken van de verbinding nooit aan de kabel maar aan de plug.
- Langdurig op zeer luid niveau afspelen kan het gehoor beschadigen. Vermijd daarom af luisteren op luid niveau, zeker voor langere perioden.
- Wees voorzichtig bij gebruik van een hoofdtelefoon in het verkeer en andere zaken die uw volledige aandacht vereist. Denk er ook aan dat in sommige landen het gebruik van een hoofdtelefoon – al dan niet in één oor – bij het besturen is verboden.
- Geluiden die u waarschuwen of herinneren aan iets kunnen anders klinken bij gebruik van een hoofdtelefoon. Wees daarop attent en zorgt dat u ze tijdig hoort en herkent.
- Laat de hoofdtelefoon niet vallen, ga er niet op zitten en zorg dat ze niet nat worden.

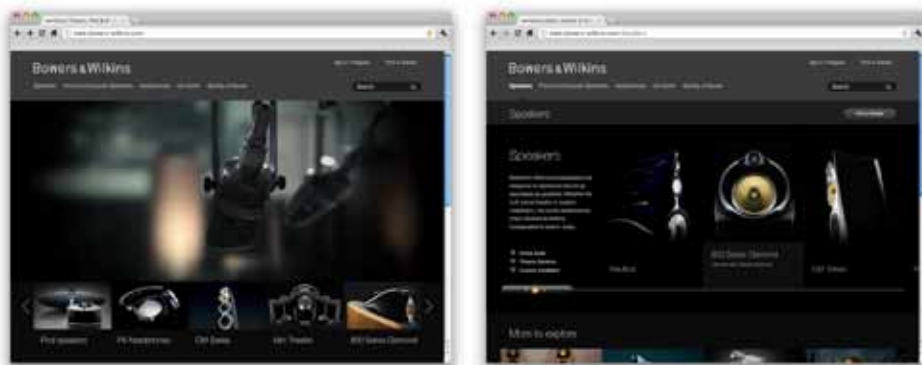
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de USA en andere landen. iPad is een handelsmerk van Apple Inc..

De afstandsbediening en microfoon worden alleen ondersteund door de iPod nano (4^{de} generatie en later), iPod classic (120 Gb, 160 Gb), iPod touch (2^{de} generatie en later), iPhone 3GS en later, iPad en iPad 2. De afstandsbediening wordt ondersteund door de iPod shuffle (3^{de} generatie en later). Audio wordt ondersteund door alle iPod modellen.

Поздравляем с приобретением наушников Bowers & Wilkins P3

Спасибо за то, что вы выбрали Bowers & Wilkins. Наш основатель, Джон Бауэрс, верил в то, что творческий подход в проектировании, новаторская конструкция и передовые технологии смогут открыть людям путь к подлинному звучанию в доме. Мы продолжаем разделять его веру, и она вдохновляет нас при проектировании всех новых продуктов.

P3 – это накладные наушники очень высокого уровня, которые позволяют добиться наивысшего возможного качества звучания в любой ситуации. В этой инструкции сообщается все, что вам необходимо для полного раскрытия потенциальных возможностей наушников P3.



1. Содержимое упаковки P3

1. Наушники P3
2. Универсальный кабель
3. Сумочка для хранения наушников
4. Руководство по быстрому запуску

2. Использование ваших наушников P3

Правильное использование наушников поможет добиться от них максимально возможного качества звучания. Для начала, определите, где левый и где правый наушник. Соответствующие надписи выгравированы внутри оголовья, рядом с регулировочным хомутом чашек наушников. Это показано на Рис. 1.



Рис. 1.
Идентификация левого и правого наушников

Теперь разложите наушники и наденьте их на голову, отрегулировав длину оголовья так, чтобы каждая из чашек наушников (амбюшуров) располагалась по центру вашего уха. Это показано на Рис. 2.

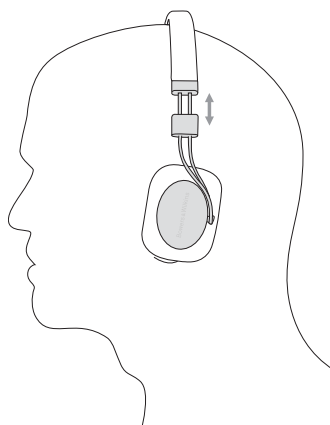


Рис. 2
Регулировка чашек наушников

Рекомендуется складывать наушники и укладывать их обратно в сумочку, когда вы их не используете. Сумка защищает их от повреждения и гарантирует, что соединительный кабель не будет перекручен. Укладка наушников P3 обратно в сумочку показана на Рис 3.

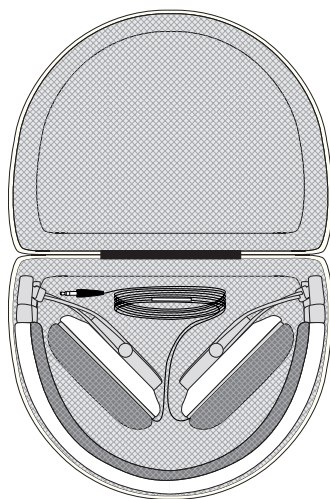


Рис. 3
Укладка наушников P3 обратно в сумочку

3. Подсоединение ваших наушников P3

Ваши наушники P3 можно подключить к любому аудио устройству, имеющему гнездо для наушников диаметром 3.5 мм. Соединительный кабель P3, созданный специально для iPod, имеет встроенный микрофон, совместимый с iPhone, iPod и iPad, а также органы управления аудио режимами. Их использование описывается в следующем разделе этой инструкции.

Если вы будете использовать наушники P3 с другими устройствами (не Apple), этот специальный кабель может иногда не обеспечить надежного соединения. На такой случай в комплекте прилагается универсальный кабель. Отсоединение специального кабеля (Made for iPod) и подключение универсального кабеля описывается ниже и проиллюстрировано на Рис. 4.

- Разложите наушники и снимите крышки амбюшуров, аккуратно потянув их от корпуса наушников. Под ними вы обнаружите место для подсоединения кабеля и гнездо для разъема.
- Поочередно для каждого из корпусов аккуратно выньте кабельные штекеры из гнезд. Тяните за разъем, а не за кабель. Выньте кабель из канала, в котором он проложен.
- Отсоединив специальный кабель (Made for iPod), возьмите универсальный кабель и определите, где у него левый и правый штекеры. Буквы L или R выдавлены на каждом из них.
- Вставьте левый штекер в гнездо в левом корпусе наушника и вдавите кабель в канал, предусмотренный для него. Повторите то же самое для правого наушника.
- Установите на место крышки амбюшуров. Убедитесь, что направляющие штифты и отверстия для них совместились.

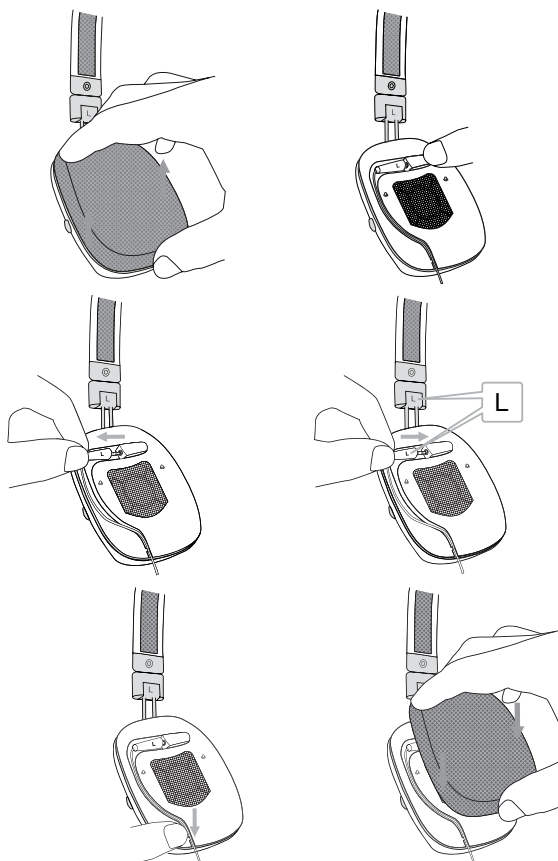


Рис. 4
Замена кабеля

4. Использование наушников P3 с iPod, iPhone или iPad

Ваши наушники P3 имеют микрофон, встроенный в разрез соединительного кабеля (созданного специально для iPhone), объединенный с органами управления аудио режимами, что позволяет вам звонить по iPhone или отвечать на звонки, надев наушники. Органы управления позволяют также запускать воспроизведение песен, делать паузы или пропускать треки. Микрофон и органы управления показаны на Рис. 5.

Физически это три переключателя – один посередине и два по краям небольшого пульта, которые действуют следующим образом:

- При нажатии переключателя с гравировкой “+” увеличивается громкость звука в телефоне или громкость песни.
- При нажатии переключателя с гравировкой “-” уменьшается громкость звука в телефоне или громкость песни.
- Для ответа на звонок нажмите один раз на средний переключатель.
- Для завершения разговора нажмите на средний переключатель один раз.
- Для запуска воспроизведения песни или вставки паузы нажмите на средний переключатель один раз.
- Для перехода к следующей песне нажмите на средний переключатель два раза.
- Для перехода к предыдущей песне нажмите на средний переключатель три раза.

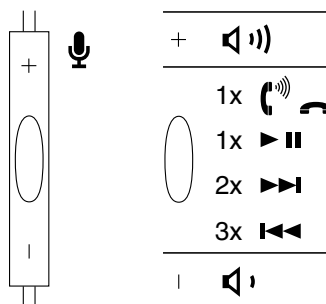


Рис. 5
Микрофон и органы управления аудио режимами

5. Чистка наушников P3

Оголовье и чашки наушников P3 можно чистить мягкой тканью, смоченной в теплой воде с небольшим добавлением моющих веществ. Крышки амбюшуров лучше всего снять для очистки. Не используйте чистящие жидкости на спиртовой основе и не давайте вашим наушникам чересчур намочнуть при чистке.

6. Возможные неисправности

Звук прерывается или вообще нет звука

- Убедитесь, что штекер наушников надежно вставлен в гнездо источника (но не в разъем линейного выхода "line out").
- Попробуйте вставить штекер в другой источник аудио.
- Используйте прилагаемый универсальный кабель, если микрофон для iPod, iPhone или iPad и функции управления вам не нужны.

Избыточный уровень басов

- Отключите все функции обработки звука в аудио источнике.

Встроенные функции управления не работают как надо

- Проверьте совместимость с iPod, iPhone и iPad.
- Отсоедините и затем вновь подключите наушники, чтобы убедиться в надежности соединения.
- Проверьте наушники вместе с другим совместимым продуктом, если он у вас есть.

Малый уровень громкости или низкое качество звука

- Убедитесь, что наушники надежно подсоединены
- Отключите все функции обработки звука в аудио источнике.
- Убедитесь, что громкость в аудио источнике не выведена на ноль.
- Попробуйте другой аудио источник.
- Проверьте качество кабельного соединения внутри каждой из чашек.

Звук выдает только один наушник

- Отсоедините и затем вновь подключите наушники, чтобы убедиться в надежности соединения.
- Попробуйте другой аудио источник.
- Проверьте качество кабельного соединения внутри каждой из чашек.

7. Предостережения о мерах безопасности

- Эти наушники содержат мелкие детали, которые могут проглотить маленькие дети. Не рекомендуются для детей младше 3 лет.
- Этот продукт содержит магнитные материалы.
- Для отключения наушников никогда не тяните их за кабель. Обязательно держитесь за штекер.
- Длительное прослушивание музыки на высокой громкости может привести к частичной потере слуха. Рекомендуется избегать высоких уровней громкости при использовании наушников, особенно при продолжительном прослушивании.
- Будьте осторожны в использовании наушников при вождении автомобиля или при других видах деятельности, которые требуют вашего полного внимания. Следуйте местным правилам, регулирующим использование мобильных телефонов и наушников. В некоторых странах имеются ограничения, например, возможно использование только одного наушника во время вождения машины.
- Звуки, которые мы обычно воспринимаем как предостережение или напоминание, могут изменить свой характер при использовании наушников. Имейте в виду, как их тон может поменяться, так чтобы суметь распознать их в случае необходимости.
- Не роняйте наушники, не садитесь на них и не давайте им промокнуть.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle и iPod touch – это торговые марки Apple Inc., зарегистрированные в США и других странах. iPad – это торговая марка Apple Inc.

Пульт и микрофон поддерживаются только iPod nano (4-го поколения и новее), iPod Classic (120GB, 160GB) iPod touch (2-го поколения и новее), iPhone 3GS и новее, iPad, и iPad 2. Пульт поддерживается iPod shuffle (3-го поколения и новее). Аудио поддерживается всеми моделями iPod.

Καλώς ήρθατε και στην **Bowers & Wilkins** και τα **ακουστικά P3**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Bowers & Wilkins. Όταν ο John Bowers ίδρυσε την εταιρία μας το έκανε πιστεύοντας πως η σχεδίαση με φαντασία, οι ευρηματικές λύσεις σε τεχνικά προβλήματα και η εξελιγμένη τεχνολογία είναι τα κλειδιά που μπορούν να ξεκλειδώσουν την απόλαυση του ήχου στο σπίτι. Αυτή την πίστη του συνεχίζουμε να μοιραζόμαστε και αυτή εμπνέει κάθε προϊόν που σχεδιάζουμε.

Τα P3 είναι υψηλής απόδοσης ακουστικά που σας εξασφαλίζει την καλύτερη δυνατή ηχητική εμπειρία σε κάθε περίπτωση. Σε αυτές τις οδηγίες θα βρείτε όλα όσα χρειάζεστε προκειμένου να αποσπάσετε το μέγιστο της απόδοσης από τα ακουστικά P3.



1. Περιεχόμενα της συσκευασίας του P3

- 1 Τα ακουστικά P3.
2. Καλώδιο σύνδεσης γενικής χρήσης
3. Θήκη
4. Συνοπτικές οδηγίες χρήσης

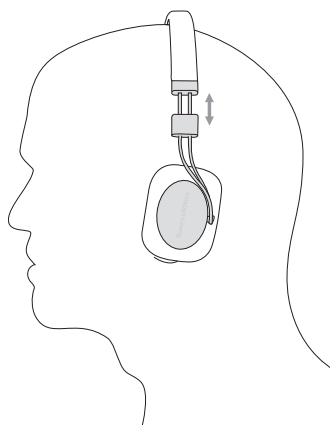
2. Χρησιμοποιώντας τα ακουστικά P3

Η σωστή χρήση των ακουστικών θα εξασφαλίσει πως η απόδοση τους θα φτάσει το μέγιστο δυνατό. Αρχικά ξεχωρίστε ποιο είναι το αριστερό και ποιο το δεξί ακουστικό. Ένα σύμβολο που δηλώνει ποιο είναι το αριστερό και ποιο το δεξί κανάλι, υπάρχει ανάγλυφο στο πλαστικό πλαίσιο που ρυθμίζει την εφαρμογή του ακουστικού στο αυτί. Αυτό φαίνεται στο διάγραμμα 1.



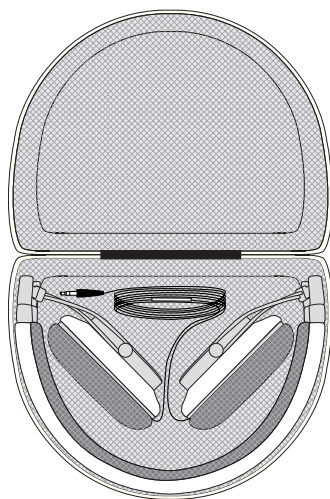
Διάγραμμα 1
Προσδιορισμός του αριστερού και δεξιού ακουστικού

Ξεδιπλώστε τα ακουστικά και φορέστε τα, ρυθμίζοντας τα έτσι ώστε κάθε ακουστικό να καλύπτει το αντίστοιχο αυτί. Ο τρόπος εφαρμογής φαίνεται στο διάγραμμα 2.



Διάγραμμα 2
Ρύθμιση του ακουστικού

Σας συνιστούμε να διπλώνετε τα ακουστικά και να τα επιστρέφετε στην θήκη τους, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε. Η θήκη προσφέρει προστασία από φθορές και βοηθά ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μην μπλέκεται. Η τοποθέτηση των ακουστικών P3 στην θήκη τους εμφανίζεται στο διάγραμμα 3.



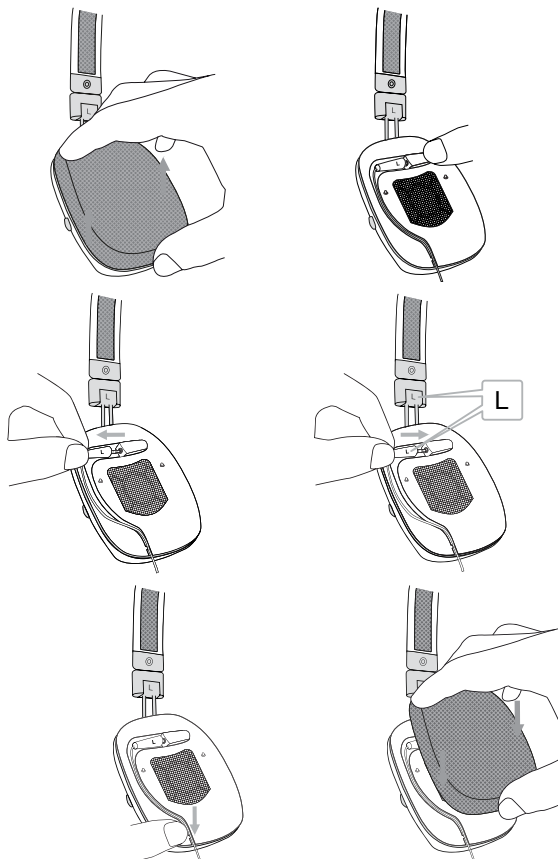
Διάγραμμα 3
Τοποθέτηση των P3 στην θήκη τους

3. Σύνδεση των ακουστικών P3

Τα P3 μπορούν να συνδεθούν με οποιαδήποτε συσκευή ήχου που διαθέτει έξοδο ακουστικών, με ακροδέκτη 3.5mm. Το καλώδιο –συμβατό για σύνδεση με iPod- που συνδέεται στα ακουστικά P3, ενσωματώνει ένα ρυθμιστικό-χειριστήριο ήχου και μικροφώνου, συμβατό με τα iPhone, iPod και iPad. Η χρήση του περιγράφεται στην επόμενη ενότητα των οδηγιών χρήσης.

Αν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά P3 με συσκευές που δεν κατασκευάζονται από την Apple το συμβατό – για iPod καλώδιο- μπορεί να οδηγήσει σε μη αξιόπιστη σύνδεση των ακουστικών με την συσκευή. Σε αυτές τις περιπτώσεις το καλώδιο που συνοδεύει τα ακουστικά μπορεί να αντικατασταθεί. Η αποσύνδεση του συμβατού -για iPod καλωδίου – και η προσαρμογή του καλωδίου γενικής χρήσης περιγράφεται ακολούθως και απεικονίζεται στο διάγραμμα 4.

- Ξεδιπλώστε τα ακουστικά και αφαιρέστε το “μαξιλαράκι” που βρίσκεται σε κάθε ένα από αυτά, τραβώντας το μαλακά, ώστε να αποσπαστεί από το περίβλημα του ακουστικού. Αφαιρώντας το μαξιλαράκι αποκαλύπτετε το σημείο σύνδεσης του καλωδίου και το αντίστοιχο βύσμα.
- Δουλεύοντας μόνο με το ένα ακουστικό κάθε φορά, απαλά αφαιρέστε το βύσμα σύνδεσης του ακουστικού. Τραβήτε πάντα το βύσμα και όχι το καλώδιο. Βγάλτε το καλώδιο από το αυλάκι που βρίσκεται εγκατεστημένο.
- Έχοντας αφαιρέσει το συμβατό -με iPod καλώδιο- πάρτε το καλώδιο γενικής χρήσης και εντοπίστε το αριστερό και δεξί βύσμα. Το σύμβολο L και R είναι χαραγμένο αντίστοιχα στο βύσμα του αριστερού και δεξιού καναλιού.
- Συνδέστε το αριστερό βύσμα στο αντίστοιχο ακουστικό και πιέστε το καλώδιο ώστε να εισέλθει στο αυλάκι που υπάρχει στην επιφάνεια του ακουστικού. Επαναλάβετε αντίστοιχα την διαδικασία για το δεξί ακουστικό.
- Βάλτε πάλι τα μαξιλαράκια των ακουστικών. Βεβαιωθείτε πως τα σημεία προσαρμογής του κάθε μαξιλαριού και του αντίστοιχου ακουστικού συμπλέκονται με ακρίβεια.



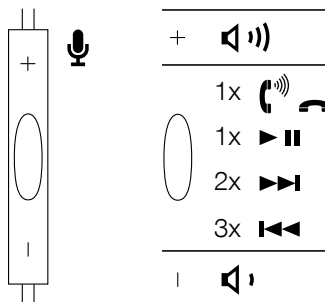
Διάγραμμα 4
Αλλαγή καλωδίου

4. Χρησιμοποιώντας τα ακουστικά P3 με τα iPod, iPhone ή iPad

Τα P3 ενσωματώνουν ένα ρυθμιστικό του μικροφώνου και της έντασης του ήχου, που ενσωματώνεται στο συμβατό με iPod καλώδιο, επιτρέποντας σας έτσι να κάνετε ή να απαντάτε σε κλήσεις ενώ φοράτε τα ακουστικά. Μέσω του χειριστηρίου μπορείτε επίσης να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή ενός μουσικού κομματιού, να το σταματήσετε προσωρινά ή να μεταβείτε στο επόμενο (ή προηγούμενο τραγούδι).

Το τμήμα του χειριστηρίου χρησιμοποιεί τρεις πιεστικούς διακόπτες, έναν στη μέση του και δύο στα άκρα που λειτουργούν με τον τρόπο που περιγράφεται παρακάτω:

- Πιέζοντας το κουμπί στο οποίο υπάρχει το σύμβολο “+” αυξάνετε την ηχητική ένταση.
- Πιέζοντας το κουμπί στο οποίο υπάρχει το σύμβολο “-” μειώνετε την ηχητική ένταση.
- Πιέζοντας μια φορά το μεσαίο κουμπί απαντάτε σε μια κλήση.
- Πιέζοντας μια φορά το μεσαίο κουμπί τερματίζετε μια κλήση.
- Πιέζοντας μια φορά το μεσαίο κουμπί ενεργοποιείτε η αναπαραγωγή ή η προσωρινή παύση ενός μουσικού κομματιού.
- Πιέζοντας δυο φορές διαδοχικά το μεσαίο κουμπί μεταβαίνετε στην αναπαραγωγή του επόμενου μουσικού κομματιού.
- Πιέζοντας τρεις φορές διαδοχικά το μεσαίο κουμπί μεταβαίνετε στην αναπαραγωγή του προηγούμενου μουσικού κομματιού.



Διάγραμμα 5
Τα χειριστήρια μικροφώνου και ήχου

5. Καθαρισμός των ακουστικών P3

Τα ακουστικά σας μπορεί να χρειάζονται περιοδικά καθαρισμό. Για αυτό το σκοπό να χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό βμβακερό ύφασμα, ελάχιστα υγραμένο με ζεστό νερό και σαπούνι. Τα μαξιλαράκια καλό είναι να αφαιρούνται πριν το καθαρισμό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή καθαριστικά που έχουν σαν βάση κάποιο διαλύτη ή αλκοόλη. Ποτέ μην καθαρίζετε τα ακουστικά με υπερβολικά βρεγμένο ύφασμα.

6. Επίλυση πιθανών προβλημάτων

Καθόλου ή διακεκομμένος ήχος

- Βεβαιωθείτε πως τα ακουστικά είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια στον ακροδέκτη ακουστικών της πηγής (δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε κάποιο ακροδέκτη στάθμης γραμμής/line out).
- Δοκιμάστε μίαν άλλη πηγή ήχου.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο γενικής χρήσης αν δεν χρησιμοποιείτε κάποιο από τα iPod, iPhone ή iPad

Ήχος με υπερβολικό μπάσο

- Απενεργοποιήστε την δυνατότητα ενίσχυσης των χαμηλών συχνοτήτων που τυχόν είναι ενεργοποιημένη στην πηγή που είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά.

Τα χειριστήρια των ακουστικών δεν λειτουργούν κανονικά

- Ελέγξτε αν η συσκευή που χρησιμοποιείτε (iPod, iPhone ή iPad) είναι συμβατή.
- Αποσυνδέστε και συνδέστε τα ακουστικά για να βεβαιωθείτε πως η σύνδεση έχει γίνει σωστά.
- Ελέγξτε την καλή λειτουργία των ακουστικών, χρησιμοποιώντας μίαν άλλη συμβατή συσκευή.

Χαμηλή ηχητική ένταση ή κακή ηχητική ποιότητα

- Αποσυνδέστε και συνδέστε τα ακουστικά για να βεβαιωθείτε πως η σύνδεση έχει γίνει σωστά.
- Απενεργοποιήστε την δυνατότητα ενίσχυσης των χαμηλών συχνοτήτων που τυχόν είναι ενεργοποιημένη στην πηγή που είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά.
- Βεβαιωθείτε πως το ρυθμιστικό ηχητικής έντασης της πηγής είναι σε κάποια μέση θέση.
- Δοκιμάστε μίαν άλλη πηγή ηχητικού σήματος.
- Ελέγξτε την σύνδεση του καλωδίου σε κάθε ακουστικό.

Ο ήχος ακούγεται μόνο από το ένα ακουστικό

- Αποσυνδέστε και συνδέστε τα ακουστικά για να βεβαιωθείτε πως η σύνδεση έχει γίνει σωστά.
- Δοκιμάστε μίαν άλλη πηγή ηχητικού σήματος.
- Ελέγξτε την σύνδεση του καλωδίου σε κάθε ακουστικό.

7. Οδηγίες ασφαλείας

- Εξαρτήματα των ακουστικών έχουν πολύ μικρό μέγεθος και υπάρχει κίνδυνος να τα καταπιεί κάποιος. Η χρήση των ακουστικών δεν είναι κατάλληλη για χρήση για παιδιά κάτω των 3 ετών.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μαγνητικά υλικά.
- Όταν αποσυνδέετε τα ακουστικά ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τους, πάντα να τραβάτε τον ακροδέκτη σύνδεσης.
- Μακροχρόνια έκθεση σε υψηλές ηχητικές στάθμες μπορεί να προκαλέσει καταστροφή ή υποβάθμιση της ακουστικής ικανότητας.
- Η χρήση των ακουστικών απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή όταν οδηγείτε κάποιο όχημα ή εμπλέκεστε σε οποιαδήποτε δραστηριότητα που απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή και συγκέντρωση. Να είστε ενήμεροι και να τηρείτε του κανονισμούς-νόμους που ισχύουν στην περιοχή σας σχετικά με την χρήση ακουστικών και κινητών τηλεφώνων. Σε μερικές χώρες η εθνική νομοθεσία μπορεί να υποχρεώνει στη χρήση ακουστικών μόνο για το ένα αυτί κατά την διάρκεια της οδήγησης.
- Ήχοι που λειτουργούν σαν ενδείξεις κινδύνου ή υπενθύμισης μπορεί να έχουν ασυνήθιστη χροιά όταν φοράτε ακουστικά. Να είστε σε εγρήγορση για να μπορείτε να αναγνωρίζετε ήχους προειδοποίησης όταν χρειάζεται.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολική υγρασία, μην τα πετάτε μέσα σε υγρά, μην τα πετάτε στο έδαφος και μην κάθεστε επάνω τους.

Τα iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, και iPod touch είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., καταχωρημένα στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες. Το iPad είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc.

Τα χειριστήρια και το μικρόφωνο υποστηρίζονται μόνο από τα iPod nano (4^{ης} γενιάς και μεταγενέστερα), iPod Classic (120GB, 160GB), iPod touch (2^{ης} γενιάς και μεταγενέστερα), iPhone 3GS, iPhone 4 iPad και iPad2. Το ενσύρματο τηλεχειριστήριο υποστηρίζεται από iPod shuffle (3^{ης} γενιάς ή μεταγενέστερα). Η λειτουργία ήχου υποστηρίζεται από όλα τα μοντέλα iPod.

Üdvözljük a Bowers & Wilkins vállalatnál, amely bemutatja a P3 fejhallgatót

Köszönjük, hogy a Bowers & Wilkins-t választotta! Amikor John Bowers megalapította a társaságot, célja az volt, hogy az ötletes dizájn, innovatív megoldások és fejlett technológia révén tökéletesítse az otthoni hangzásvilág élményét. Ez az elképzelés mai napig a vállalat mozgatórugója, amely minden termékünk tervezését meghatározza.

A P3 egy kiváló minőségű fejhallgató, mely a lehető legjobb hangminőséget nyújtja, minden helyzetben. Ez az útmutató minden olyan információval ellátja Önt, amire szükség lehet a P3 fejhallgató használatakor.



1.A P3 dobozának tartalma

1. P3 fejhallgató
2. Univerzális kábel
3. Tároló tok
4. Gyorsbeállítás útmutató

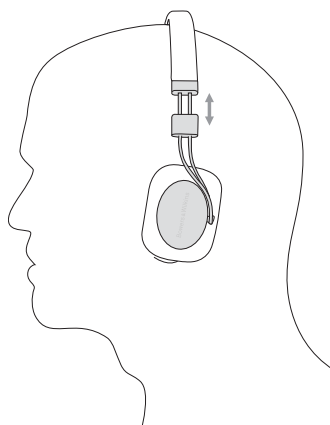
2. A P3 fejhallgató használata

Helyes használat esetén, a fejhallgató teljes potenciálján képes szólni. Elsőként azonban, azonosítsa be a bal és a jobb oldalt. Az azonosító jelzések a fejpánt oldalába vannak gravírozva. Ezt mutatja be az 1. ábra.



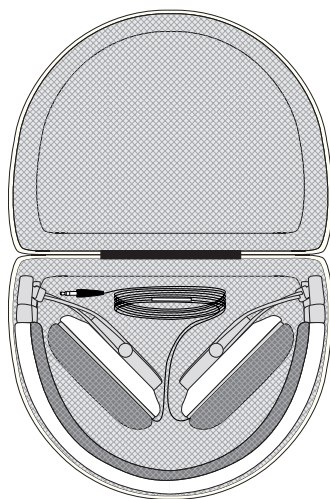
1. Ábra
A bal és jobb oldal beazonosítása

Ezután nyissa szét a fejhallgatót. A fejpántot állítsa be az Ön fejméretéhez, oly módon, hogy a fülpárnák a fül közepén helyezkedjenek el. Ezt a 2. ábra mutatja be.



2. Ábra
A fülpárnák beállítása

Amennyiben nem használja a fejhallgatót, javasoljuk, hogy a mellékelt tokba helyezze azt vissza. A tok megvédi a fejhallgatót a külső sérülésektől és a kábelt a megtöréstől. A P3 fejhallgató elcsomagolását a 3. ábra mutatja be.



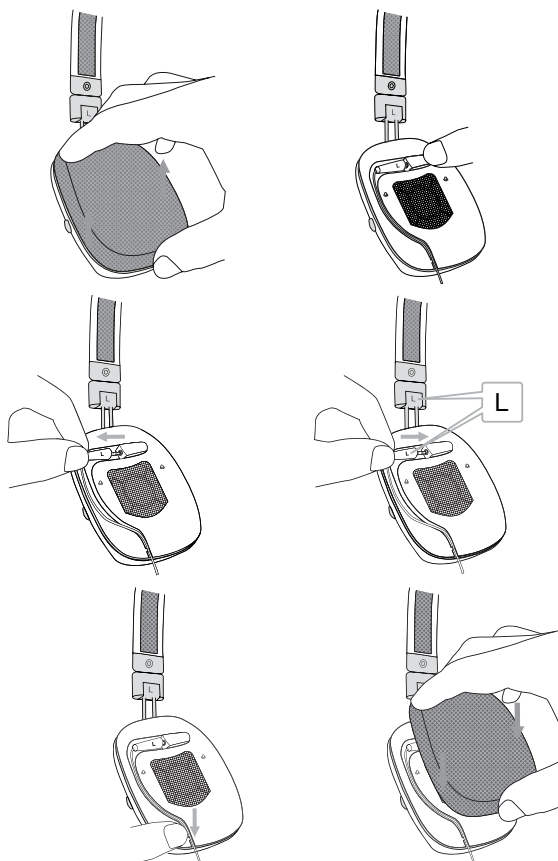
3. Ábra
A P3 fejhallgató elcsomagolása

3. A P3 fejhallgató használata

Az Ön P3 fejhallgatója bármilyen 3.5mm-es jack kimenettel ellátott audió eszközhöz csatlakoztatható. A Made for iPod tanúsítvánnyal rendelkező kábel mikrofonnal és audió vezérlővel ellátott, így a P3 fejhallgató kompatibilis az iPhone, iPod és iPad eszközökkel. Ezen funkciók használatát egy későbbi fejezet mutatja be.

Ha a Made for iPod vezetékkel ellátott P3 fejhallgatót nem Apple eszközzel használja, akkor előfordulhat, hogy nem működik megfelelően. Ebben az esetben cserélje ki a vezetéket a mellékelt univerzális fejhallgató kábelre. A Made for iPod kábel kicserélése a 4. ábrán látható.

- Nyissa szét a fejhallgatót, majd óvatosan húzza le a fülpárnát a fejhallgató házáról. Ezután láthatóvá válik a fejhallgató csatlakozó és a bekötött vezeték.
- Egyszerre csak egy oldal csatlakoztatásával foglalkozzon. Finoman nyomja le a csatlakozóaljzatot, hogy az kiemelkedjen a fejhallgató házának síkjából. Ezután a dugónál (ne a vezetéknél) fogva húzza ki a vezetéket. Távolítsa el a vezetéket a kábelcsatornából.
- Miután eltávolította a Made for iPod vezetéket, fogja meg az univerzális kábelt. Azonosítsa be a bal és jobb oldalakat, melyeknek a szimbóluma (L és R) a dugón látható.
- Csatlakoztassa a bal oldali dugót a ball oldali hangszóróhoz, majd nyomja bele a vezetéket a kábelcsatornába. Ismételje meg ezt az eljárást a jobb oldallal is.
- Helyezze vissza fülpárnákat. Győződjön meg arról, hogy a fülpárnán található tűskék a megfelelő módon illeszkednek a fejhallgatóhoz.



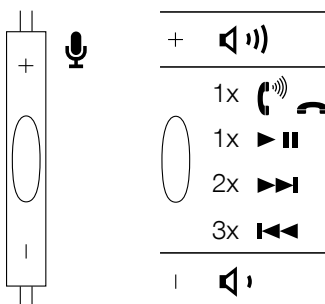
4. Ábra
A vezeték cseréje

4. A P3 fejhallgató használata iPod, iPhone és iPad modellekkel

Az Ön P3 fejhallgatója a fejhallgató kábelén lévő kombinált mikrofon és audió vezérlővel rendelkezik, melynek köszönhetően a fejhallgató viselése közben is indíthat vagy fogadhat hívásokat. Az audió vezérlő segítségével a lejátszás, pillanat állj és léptetés funkciók is használhatóak. A mikrofont és az audió vezérlőt a 5. ábra mutatja be.

A vezérlő három mikrokapcsolóval rendelkezik, egy található középen és kettő a két végén. A funkcióik az alábbiak:

- A vezérlő "+" szimbólummal jelzett végén növelheti a telefon vagy a zene hangerejét.
- A vezérlő "-" szimbólummal jelzett végén csökkentheti a telefon vagy a zene hangerejét.
- A vezérlő középső részének egyszeri megnyomásával fogadhatja a hívásokat.
- A vezérlő középső részének egyszeri megnyomásával megszakíthatja a hívásokat.
- A vezérlő középső részének egyszeri megnyomásával elindíthatja vagy megállíthatja a zenelejátszást.
- A vezérlő középső részének kétszeri megnyomásával a következő számra léptethet.
- A vezérlő középső részének háromszori megnyomásával az előző számra léptethet.



5. Ábra
A mikrofon és audió vezérlő

5. A P3 fejhallgató tisztítása

A fejpánt és a fülpárnák meleg vizes ronggyal tisztíthatóak. Kevés tisztítószer használata is lehetséges. A tisztítás előtt vegye le a fülpárnákat. Ne használjon alkohol alapú tisztítószerket. Óvja a fejhallgató többi részét a folyadékoktól.

6. Hibaelhárítás

Nincs vagy szakadozik a hang

- Győződjön meg arról, hogy a fejhallgató dugó a megfelelő módon csatlakozik a forráskészülék fejhallgató aljzatához (nem a vonalkimenet- Line Out aljzathoz).
- Próbálja ki egy másik audió forrást.
- Használja a mellékelt univerzális fejhallgató kábelt, ha az iPod, iPhone, vagy iPad mikrofon és vezérlés funkciói nem szükségesek.

Túlzott mélyhang

- Kapcsoljon ki minden hangszínszabályozó beállítást a forráskészüléken.

Az integrált vezérlés nem működik megfelelően

- Ellenőrizze a iPod, iPhone és iPad kompatibilitást.
- Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a fejhallgató vezetékét, hogy meggyőződjön a csatlakozás stabilitásáról.
- Ha lehetséges, próbáljon ki egy másik kompatibilis eszközt.

Alacsony hangerő vagy gyenge hangminőség

- Győződjön meg arról, hogy a fejhallgató a megfelelő módon csatlakozik.
- Kapcsoljon ki minden hangszínszabályozó beállítást a forráskészüléken.
- Győződjön meg arról hogy a hangerő a forráskészüléken fel van erősítve.
- Próbáljon ki egy másik eszközt.
- Ellenőrizze a csatlakozásokat mindkét oldali hangszórónál.

Csak az egyik oldali hangszóró szól

- Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a fejhallgató vezetékét, hogy meggyőződjön a csatlakozás stabilitásáról.
- Próbáljon ki egy másik eszközt.
- Ellenőrizze a csatlakozásokat mindkét oldali hangszórónál.

7. Biztonsági figyelmeztetések

- A kisméretű alkatrészek fulladást okozhatnak. Nem használhatja 3 évesnél fiatalabb kisgyermek.
- Ez a termék mágneses anyagot tartalmaz.
- Ha kihúzza a fülhallgatót, azt soha ne a kábelnél fogva tegye. Minden esetben a dugót megfogva húzza ki a fülhallgatót.
- A fejhallgató magas hangerőn – különösen huzamosabb ideig – történő használata halláskárosodást okozhat. A legjobb, ha nem használja túl nagy hangerőn, különösen, ha hosszú ideig hallgat zenét.
- Ha járművet vezet vagy olyan tevékenységet folytat, ami teljes figyelmet követel, ügyeljen a headset / fülhallgató biztonságos használatára. Ellenőrizze, hogy a helyi jogszabályok engedélyezik a mobiltelefon és a headset / fülhallgató használatát. Néhány előírás csak limitált használatot engedélyez vezetés közben, például csak az egyik oldalt használhatja.
- Az Ön által már megszokott hangzás eltérhet vagy idegennek hathat ennek a fülhallgatónak a használatakor. Legyen arra tekintettel, hogy a fülhallgató hangja eltérő karakterű lesz és ezért meg kell szokni azt.
- Ne dobálja, ne üljön rá, vagy ne merítse vízbe a fülhallgatót.

Az iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle és az iPod touch az Apple Inc. regisztrált védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban. Az iPad az Apple Inc. védjegye.

A távvezérlő és a mikrofon csak az iPod nano (4. és az utáni generációk), iPod Classic (120Gb, 160Gb), iPod touch (2. és az utáni generációk), iPhone 3GS (és az utáni, iPad és iPad 2 modellekkel kompatibilis). A távirányító az iPod shuffle (3. és az utáni generációk) modellel kompatibilis. Az hanglejátszás minden iPod modellel működik.

Vítejte u Bowers & Wilkins se sluchátky P3

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro Bowers & Wilkins. John Bowers, zakladatel naší firmy, vždy věřil, že nápadité provedení, novátorský přístup a pokročilé technologie jsou klíčem otevírajícím dveře kvalitní reprodukci. Sdílíme toto přesvědčení a necháváme se jím inspirovat, kdykoli tvoříme nový produkt.

P3 jsou špičková sluchátka přes uši, umožňující vychutnávat si zvuk ve vysoké kvalitě při každé situaci. V tomto manuálu bychom vám rádi vysvětlili vše, co potřebujete vědět pro jejich používání.



1. Balení P3 obsahuje

1. Sluchátka P3
2. Univerzální kabel
3. Přepavní pouzdro
4. Stručné instrukce pro použití

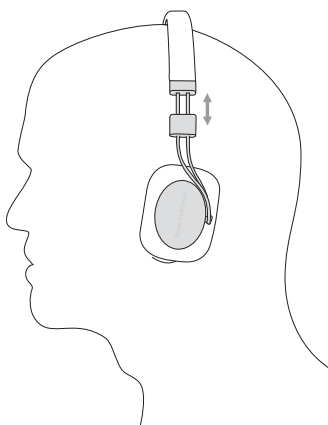
2. Umístění vašich sluchátek P3

Správné používání vašich sluchátek pomůže k plnému využití jejich zvukového potenciálu. Nejprve je třeba identifikovat, které sluchátko je levé a které pravé. Identifikační znaky jsou vygravírovány na vnitřní straně spon hlavového mostu, jak je znázorněno na obrázku 1.



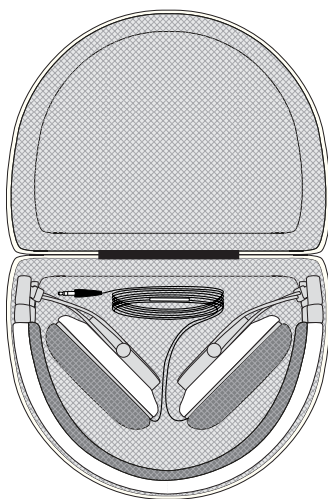
Obrázek 1
Identifikace pravé a levé strany

Nyní sluchátka rozložte a hlavový most upravte vysunutím tak, aby se každé sluchátko nacházelo na středu vašeho boltce. Správné umístění znázorňuje obrázek 2.



Obrázek 2
Nastavení pozice náušníků

Doporučujeme, abyste sluchátka po poslechu opět složili a skladovali je v jejich pouzdru. Pouzdro brání jejich poškození a pomáhá chránit kabel před jeho zamotáním. Sluchátka ukládejte do pouzdra tak, jak je znázorněno na obrázku 3.



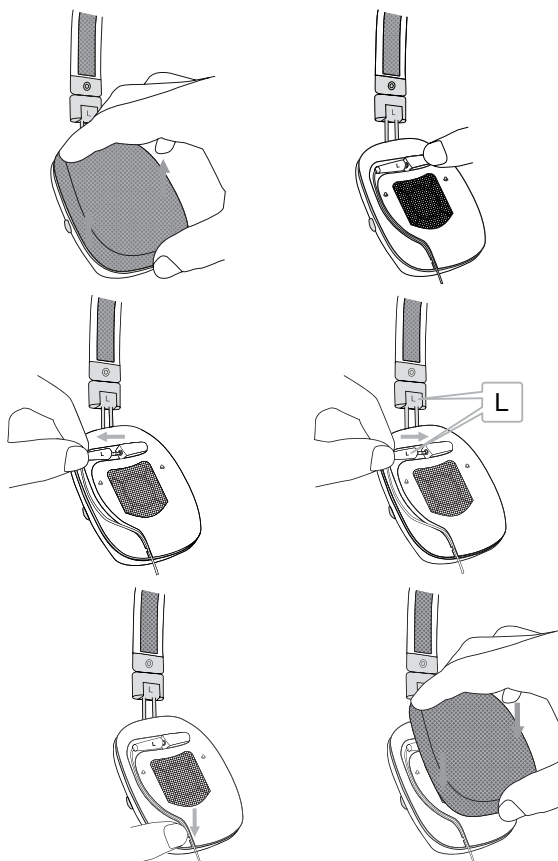
Obrázek 3
Uložení sluchátek P3 v pouzdru

3. Zapojení sluchátek P3

Vaše sluchátka P3 mohou být připojena k jakémukoli audio zařízení, vybavenému sluchátkovým výstupem ve formě zdířky pro 3.5mm „Jack“ konektor. Z výroby je ke sluchátkům zapojen kabel s certifikací Made for iPod, který je vybaven mikrofonem a ovládáním pro přístroje iPhone, iPod a iPad. Jeho použití je popsáno v následující kapitole tohoto návodu.

Používáte-li sluchátka vybavená tímto kabelem s jiným než Apple zařízením, může nastat problém se správným zapojením. Pro tyto případy je tedy v balení dodáván ještě univerzální kabel. Výměna kabelu Made for iPod za univerzální kabel je celkem snadná a je znázorněna na obrázku 4.

- Rozložte sluchátka a jemným tahem směrem od sluchátkové mušle sejměte oba náušníky. Tím dojde k odhalení konektoru kabelu a zdířky ve sluchátku.
- Postupně u každého sluchátka zvlášť, jemně stiskněte část zdířky, čímž dojde k jejímu vychýlení i s konektorem. Tahem za konektor (ne za kabel) jej opatrně vysuňte ze zdířky. Kabel pak opatrně vyjměte z vodícího kanálku ve sluchátkové mušli.
- Identifikujte u univerzálního kabelu konektory pro pravé a levé sluchátko – označení R (pravé) a L (levé) je vylišováno na každém z konektorů.
- Zastrčte levý konektor do zdířky v levém sluchátku a kabel vložte do vodícího kanálku. Stejný postup opakujte u pravého sluchátka.
- Nasadte zpět náušníky. Dbejte přitom na jejich správnou pozici vůči pinům a vstupům kabelu.



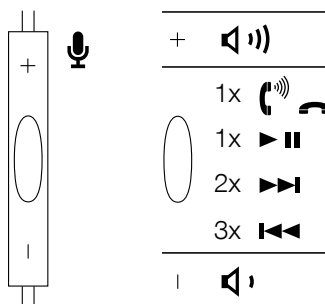
Obrázek 4
Výměna kabelu

4. Používání sluchátek s přístroji iPod, iPhone či iPad

Sluchátka P3 jsou navržena pro iPhone (schváleno jako „Made for iPhone“) a jsou na svém kabelu vybavena ovladačem audia s integrovaným mikrofonem, který umožňuje telefonování během nošení těchto sluchátek. Ovladač také umožňuje spuštění či přerušení reprodukce a přeskokování skladeb. Ovladač s mikrofonem je znázorněn na obrázku 5.

Ovládání obsahuje tři tlačítka (jedno uprostřed a po jednom na každém konci), přičemž jejich funkce jsou následující:

- Pro zvýšení hlasitosti zvuku při přehrávání či telefonování klikněte na koncové tlačítko označené „+“.
- Pro snížení hlasitosti zvuku při přehrávání či telefonování klikněte na koncové tlačítko označené „-“.
- Pro přijmutí hovoru stiskněte jednu prostřední tlačítko.
- Pro ukončení hovoru stiskněte jednu prostřední tlačítko.
- Pro spuštění či přerušení přehrávání skladeb stiskněte jednu prostřední tlačítko.
- Pro přeskočení dopředu na následující skladbu během přehrávání stiskněte dvakrát prostřední tlačítko.
- Pro přeskočení zpět na předcházející skladbu během přehrávání stiskněte třikrát prostřední tlačítko.



Obrázek 5
Mikrofon a ovládání na kabelu

5 Čištění sluchátek P3

Hlavový most sluchátek P3 a náušníky mohou být čištěny pomocí jemné utěrky a teplé vody obsahující případně trochu neagresivní mýdlové pěny. Pro čištění je nejlépe náušníky sejmout. Nikdy nepoužívejte čistící roztoky na alkoholové bázi a nenamáčejte příliš žadné díly sluchátek.

6 Řešení problémů

Žádný, nebo přerušovaný zvuk

- Zkontrolujte, zda je konektor sluchátek řádně zasunutý ve sluchátkovém výstupu zdroje (nikoli v linkovém "line out" výstupu).
- Zkuste jiný zdroj audio signálu.
- Není-li požadován mikrofon a ovládání pro iPod, iPhone či iPad, použijte dodávaný univerzální kabel.

Nadměrné basy

- Vypněte korekce/zdůraznění basů na přehrávači.

Integrované ovládání nepracuje správně

- Zkontrolujte, zda se jedná o kompatibilní model iPod, iPhone či iPad.
- Odpojte a znovu připojte sluchátka k přístroji, abyste se ujistili, že je připojení provedeno správně.
- Máte-li k dispozici jiný kompatibilní přístroj, vyzkoušejte sluchátka na něm.

Slabá hlasitost nebo špatná kvalita zvuku

- Ujistěte se, zda je připojení provedeno správně.
- Vypněte všechny zvukové korekce na přehrávači.
- Ujistěte se, zda na zdroji zvuku není ztlumena hlasitost.
- Vyzkoušejte jiný zdroj zvuku.
- Zkontrolujte připojení kabelu u sluchátka.

Zvuk vychází pouze z jednoho sluchátka

- Odpojte a znovu připojte sluchátka k přístroji, abyste se ujistili, že je připojení provedeno správně.
- Vyzkoušejte jiný zdroj zvuku.
- Zkontrolujte připojení kabelu u sluchátka.

7. Bezpečnostní upozornění

- Výrobek obsahuje drobné části, nebezpečné při vdechnutí či spolknutí. Výrobek by neměl být používán dětmi ve věku do tří let.
- Výrobek obsahuje magnetický materiál.
- Sluchátka z výstupu přehrávače odpojujte vždy tahem za konektor, nikoli přímo za kabel – hrozilo by jeho vytržení z konektoru.
- Dlouhodobý hlasitý poslech může způsobit poškození sluchu. Proto je lepší se při dlouhodobém poslechu přes sluchátka vyvarovat vysokých hlasitostí.
- Buďte opatrní při používání sluchátek během řízení automobilu či při jiných aktivitách vyžadujících plné soustředění. Zkontrolujte si a dodržujte místní předpisy, týkající se používání sluchátek, náhlavních souprav a mobilních telefonů. V některých místech / oblastech může být používání těchto zařízení omezeno předpisy, což se týká zvláště řízení automobilu.
- Při poslechu sluchátek můžete některé výstražné zvuky vnímat jinak, než jste zvyklí. Buďte si toho prosím vědomi, abyste byli schopni na tyto výstrahy správně zareagovat.
- Chraňte sluchátka před zmoknutím, upadnutím na zem či jiným mechanickým poškozením.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle a iPod touch jsou značkami Apple Inc., registrovanými v US a dalších zemích. iPad je značkou Apple Inc.

Funkce ovládání a mikrofonu je podporována pouze přístroji iPod nano (4. generace a novější), iPod Classic (120GB, 160GB), iPod touch (2. generace a novější), iPhone 3GS a novější, iPad a iPad 2. Ovládání je podporováno přístroji iPod shuffle (3. generace či novější). Audio je podporováno všemi modely iPod.

Witamy w instrukcji obsługi słuchawek P3 firmy Bowers & Wilkins.

Dziękujemy za wybór produktu Bowers & Wilkins. John Bowers założył swoją firmę, ponieważ wierzył, że ciekawy wygląd, innowacyjna konstrukcja i zaawansowana technologia są kluczem do rozkoszowania się dźwiękiem. Ta właśnie wiara towarzyszy nam i inspiruje każdy produkt, który tworzymy.

Słuchawki P3 to produkt wysokiej jakości, który umożliwia odtwarzanie muzyki w najlepszej możliwej jakości w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja dostarcza wszelkich informacji potrzebnych do jak najlepszego wykorzystania możliwości słuchawek P3.



1. Zawartość opakowania słuchawek P3

1. Słuchawki P3
2. Kabel uniwersalny
3. Pokrowiec
4. Poradnik Quick Start Guide.

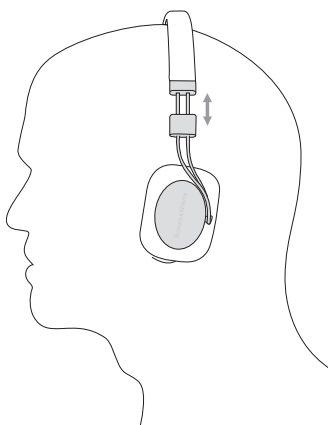
2. Używanie słuchawek P3

Prawidłowe korzystanie z słuchawek pomoże w pełni wykorzystać ich możliwości. Najpierw zidentyfikuj lewą i prawą słuchawkę. Odpowiednia legenda została umieszczona na każdej słuchawce. Ilustruje to Rysunek 1.



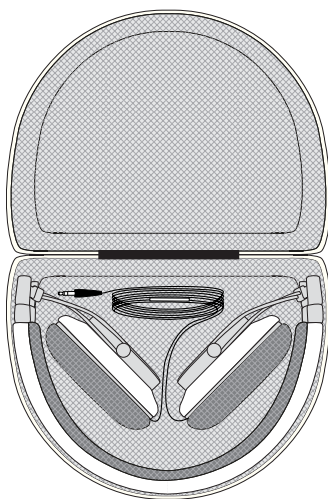
Rysunek 1
Identyfikacja lewej/prawej słuchawki

Rozłóż słuchawki i załóż dopasowując słuchawki tak, aby poduszka słuchawki znalazła się dokładnie przy uchu. Ilustruje to Rysunek 2.



Rysunek 2
Dopasowanie słuchawek

Zaleca się ponowne złożenie słuchawek i włożenie do pokrowca gdy ich nie używasz. Pokrowiec zapewnia ochronę przed uszkodzeniem i przeciwdziała skręcaniu się kabla. Ułożenie słuchawek w pokrowcu zostało zilustrowane na Rysunku 3.



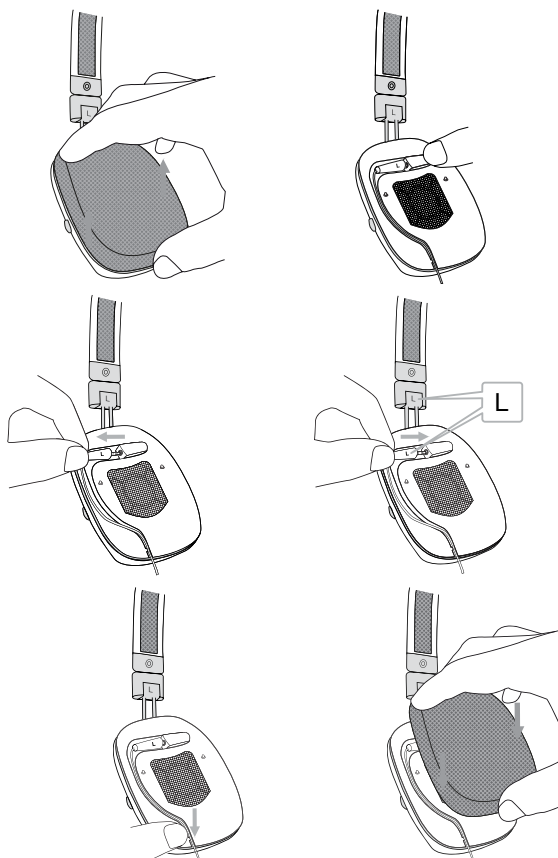
Rysunek 3
Ułożenie słuchawek P3 z powrotem w pokrowcu

3. Podłączenie słuchawek P3

Twoje słuchawki P3 mogą zostać podłączone do każdego urządzenia audio za pomocą wyjścia słuchawkowego 3,5mm typu jack. Kabel dołączony do słuchawek P3 posiada kompatybilne z iPhone, iPod oraz iPad mikrofon i sterowanie dźwiękiem. Jego użycie opisano w kolejnym paragrafie niniejszej instrukcji.

Jeśli używasz słuchawek P3 z jakimkolwiek innym niż produkty firmy Apple urządzeniem kabel może od czasu do czasu szwankować. W takim przypadku zastąp ten kabel, drugim uniwersalnym przewodem. Odtwarzanie kabla Made for iPod i podłączanie przewodu uniwersalnego zostało opisane poniżej i przedstawione na Rysunku 4.

- Rozłóż słuchawki i zdejmij obie poduszki słuchawek lekko je odrywając od konstrukcji. Zdjęcie poduszki słuchawki pozwoli na dotarcie do gniazd połączeniowych słuchawek.
- Delikatnie pociągnij wtyczkę i wyjmij ją z gniazdka połączeniowego. Ciągnij za wtyczkę a nie za sam kabel. Wyciągnij kabel z rowka, którym jest poprowadzony.
- Po odłączeniu kabla Made for iPod weź kabel uniwersalny i zidentyfikuj lewą i prawą wtyczkę. Na wtyczkach znajduje się literka identyfikująca lewą i prawą wtyczkę: L oraz R.
- Włóż lewą wtyczkę do gniazdka lewej słuchawki i wciśnij kabel w rowek prowadzący. To samo zrób z prawą słuchawką.
- Zamontuj ponownie poduszki słuchawek. Upewnij się, że poduszka pewnie "siedzi" na słuchawce.



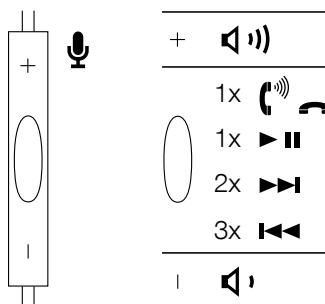
Rysunek 4
Wymiana kabla

4. Używanie słuchawek P3 z iPod, iPhone lub iPad

Twoje słuchawki P3 posiadają mikrofon i sterowanie dźwiękiem zintegrowane z kablem Made for iPod. Dzięki temu możesz dzwonić lub odbierać połączenia nie zdejmując słuchawek. Sterowanie dźwiękiem pozwala również na włączanie odtwarzania, pauzę odtwarzania oraz przeskakiwanie do innych piosenek. Mikrofon i sterowanie dźwiękiem zostało przedstawione na Rysunku 5.

Panel sterujący został wyposażony w trzy przyciski, jeden w środku i dwa na każdym z końców i działa następująco:

- Kliknij przycisk "+" aby zwiększyć głośność telefonu lub muzyki.
- Kliknij przycisk "-" aby zmniejszyć głośność telefonu lub muzyki.
- Kliknij środkowy przycisk raz aby odebrać telefon.
- Kliknij środkowy przycisk raz, aby zakończyć rozmowę telefoniczną.
- Kliknij środkowy przycisk raz aby odtworzyć lub zapauzować piosenkę.
- Kliknij środkowy przycisk dwa razy aby przejść do następnej piosenki.
- Kliknij środkowy przycisk trzy razy aby wrócić do poprzedniej piosenki.



Rysunek 5
Mikrofon i sterowanie dźwiękiem

5. Czyszczenie słuchawek P3

Słuchawki oraz poduszki słuchawek P3 mogą być czyszczone za pomocą miękkiej ściereczki i ciepłej wody z dodatkiem niewielkiej ilości mydła lub detergentu. Poduszki najlepiej zdjąć i dopiero potem je wyczyścić. Nie używaj płynów czyszczących na bazie alkoholu i nie pozwól aby jakkolwiek część słuchawek została za bardzo zamoczona.

6. Usuwanie problemów

Brak dźwięku lub dźwięk przerywany

- Upewnij się czy kabel jest odpowiednio podłączony czyli do gniazda słuchawkowego (a nie gniazda "line out")
- Sprawdź czy podobne objawy występują na innym urządzeniu audio.
- Użyj dołączonego do słuchawek kabla uniwersalnego jeśli nie potrzebujesz mikrofonu i sterowania dźwiękiem dla iPod, iPhone i iPad.

Nadmierny bas

- Wyłącz wszystkie funkcje poprawiania dźwięku w urządzeniu źródłowym.

Zintegrowane sterowanie nie działa prawidłowo

- Sprawdź czy Twój iPod, iPhone lub iPad jest kompatybilny
- Rozłącz i ponownie podłącz słuchawki aby upewnić się czy podłączenie jest prawidłowe
- Przetestuj na innym kompatybilnym urządzeniu jeśli to możliwe

Mała głośność lub słaba jakość dźwięku

- Upewnij się czy słuchawki są właściwie podłączone.
- Wyłącz wszystkie funkcje poprawiania dźwięku w urządzeniu źródłowym .
- Upewnij się czy poziom głośności w urządzeniu źródłowym nie jest zmniejszony do zera.
- Sprawdź na innym urządzeniu źródłowym.
- Sprawdź połączenie kabla z każdą z słuchawek.

Dźwięk dochodzi tylko z jednej słuchawki

- Rozłącz i ponownie podłącz słuchawki aby upewnić się czy podłączenie jest prawidłowe
- Sprawdź na innym urządzeniu źródłowym.
- Sprawdź połączenie kabla z każdą z słuchawek.

7. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Słuchawki zawierają małe elementy, które mogą być przyczyną uduszenia po połknięciu. Słuchawki nie są przeznaczone dla dzieci poniżej 3. roku życia.
- Produkt zawiera materiały magnesyjące.
- Podczas odłączania słuchawek nie ciągnij za kabel. Zawsze chwytaj i ciągnij tylko wtyczkę.
- Długotrwałe słuchanie muzyki przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch. Podczas używania słuchawek powinno się unikać wysokich poziomów głośności, zwłaszcza przez dłuższy czas.

• Zachowaj szczególną ostrożność podczas jednoczesnego używania słuchawek i prowadzenia pojazdu lub jakiegokolwiek innej czynności, która wymaga pełnej koncentracji. Sprawdź i stosuj się do przepisów prawnych określających użycie telefonów komórkowych i słuchawek. Niektóre kraje wymagają konkretnych obostrzeń dotyczących użycia słuchawek podczas prowadzenia pojazdów. Dźwięki, których używasz jako przypomnień lub alarmów na swoim telefonie mogą mieć inne brzmienie gdy słyszane na słuchawkach. Bądź świadom jak te dźwięki brzmią na słuchawkach żeby były łatwe do rozpoznania. Nie upuść, nie siadaj na słuchawkach, nie pozwól by uległy zamoczeniu.

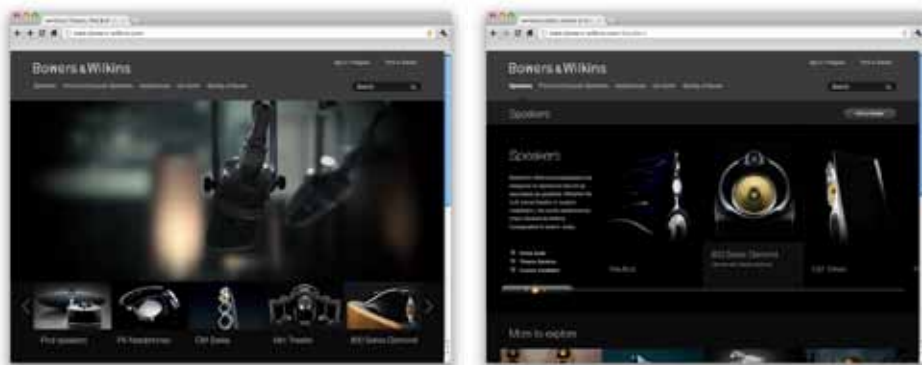
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle i iPod touch są markami handlowymi Apple Inc. zarejestrowanymi i chronionymi w USA i innych krajach. iPad jest marką handlową Apple Inc.

Pilot sterujący i mikrofon są obsługiwane tylko przez iPod nano (czwarta generacja i nowsze), iPod classic (120GB, 160GB), iPod touch (druga generacja i nowsze), iPhone 3GS i nowsze, iPad oraz iPad 2. Pilot sterowania jest obsługiwany przez iPod shuffle (trzecia generacja i nowsze). Dźwięk jest obsługiwany przez wszystkie modele iPod.

Välkommen till Bowers & Wilkins och P3

Tack för att du valt Bowers & Wilkins. När John Bowers grundade vårt företag ansåg han att fantasifull design, uppfinningsrik ingenjörskonst och avancerad teknik är vad som behövs för att göra ljudåtergivning underhållande. Vi delar fortfarande hans åsikter och de inspirerar varje produkt vi utformar.

P3 är en hörlur med höga prestanda som ger dig en personlig ljudupplevelse av högsta kvalitet i varje situation. I den här manualen hittar du allt du behöver veta för att få ut så mycket som möjligt av dina P3-hörlurar.



1. P3-kartongen innehåller

1. P3-hörlurar
2. Universalkabel
3. Etui
4. Snabbguide

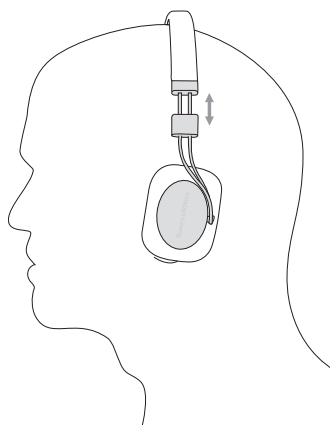
2. Använda dina P3-hörlurar

För att dina hörlurar ska uppnå sin fulla potential ska du använda dem på rätt sätt. Identifiera först vilken som är höger respektive vänster hörlur. Lurarna har graverats med beteckning för vänster (L) respektive höger (R) på insidan av bygel där hörlurarna justeras. Se figur 1.



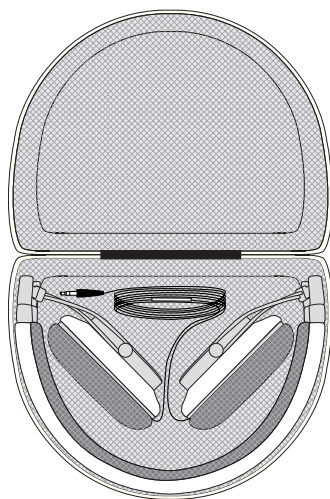
Figur 1
Identifiera vänster (L) och höger (R) hörlur

Vik nu upp hörlurarna och placera dem på huvudet med bygel justerad så att varje hörlur sitter mitt för respektive öra. Se figur 2.



Figur 2
Så här justerar du kåporna

När du inte använder hörlurarna rekommenderar vi att du viker ihop dem och lägger dem i etuiet. Detta skyddar dem och hjälper dig att se till att kabeln inte blir tilltrasslad. Figur 3 visar hur du placerar P3-hörlurarna i sitt etui.



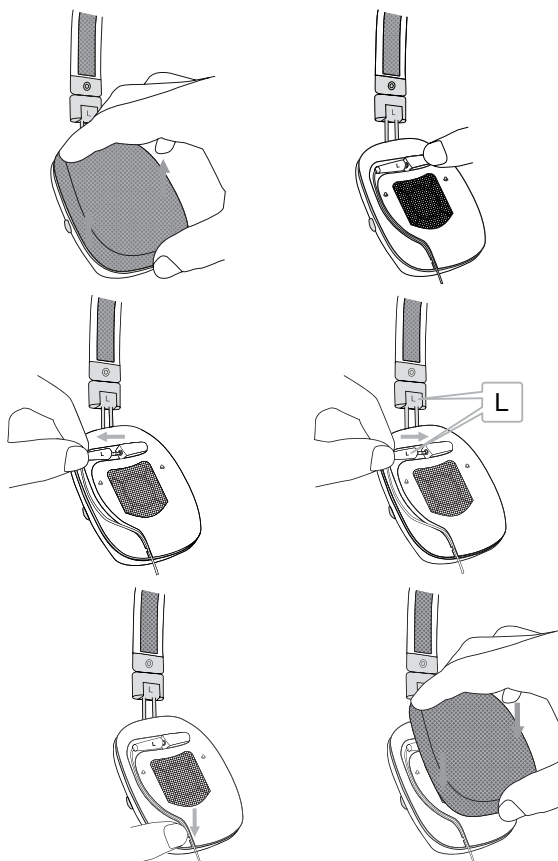
Figur 3
Så här placerar du P3-hörlurarna i sitt etui

3. Ansluta dina P3-hörlurar

Dina P3-hörlurar kan anslutas till vilken ljudenhet som helst som har ett 3,5 mm hörlursuttag. Made for iPod-kabeln som sitter på P3-hörlurarna har försetts med mikrofon och ljudkontroller som är kompatibla med iPhone, iPod och iPad. Nästa avsnitt i den här manualen beskriver hur du använder dessa.

Om du använder P3-hörlurarna med en enhet som inte är från Apple kan Made for iPod-kabeln i vissa fall leda till att anslutningen inte blir tillförlitlig. Om så skulle ske kan du byta ut kabeln mot den medföljande universalkabeln. Nedan beskrivs hur du tar loss Made for iPod-kabeln och byter ut den mot universalkabeln. Förfarandet visas även i figur 4.

- Vik upp hörlurarna och ta bort respektive öronkudde genom att försiktigt dra den ut från hörlurens kåpa. När du tagit bort öronkuddarna kommer du åt kabelns jackkontakt och anslutning.
- Arbeta med en kåpa åt gången och dra försiktigt ut jackkontakten från anslutningen. Dra i kontakten och inte i själva kabeln. Lyft ut kabeln från kabelspåret.
- När du kopplat ur Made for iPod-kabeln identifierar du höger och vänster jackkontakt på universalkabeln. Varje kontakt har en fördjupning i formen av ett L (vänster) respektive ett R (höger).
- Sätt i vänster kontakt i vänster hörlurskåpa och placera kabeln i kanalen. Upprepa förfarandet för höger hörlurskåpa.
- Sätt tillbaka öronkuddarna. Se till att tapp och hållare griper tag i varandra på rätt sätt.



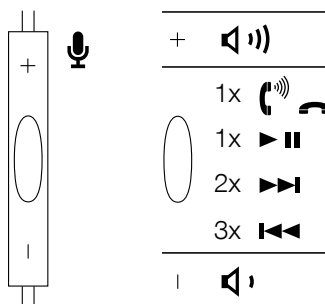
Figur 4
Byta kabel

4. Använda P3-hörlurarna med iPod, iPhone eller iPad

P3-hörlurarna har försetts med en fjärrkontroll som är en kombinerad mikrofon och ljudkontroll som integrerats med Made for iPod-kabeln. Via denna kan du prata i telefon eller besvara samtal när du har hörlurarna på dig. Via kontrollen kan du också styra funktionerna Spela, Paus och Nästa/Föregående låt. Fjärrkontrollen med mikrofon visas i figur 5.

Kontrollen har tre klickknappar, en i mitten och en på vardera sida om denna. Knapparna fungerar enligt följande:

- Klicka på knappen med ett "+" för att öka samtals- eller musikvolymen.
- Klicka på knappen med ett "-" för att minska samtals- eller musikvolymen.
- Klicka på knappen i mitten en gång för att besvara ett samtal.
- Klicka på knappen i mitten en gång för att avsluta ett samtal.
- Klicka på knappen i mitten en gång för att spela eller pausa en låt.
- Klicka på knappen i mitten två gånger för att hoppa till nästa låt.
- Klicka på knappen i mitten tre gånger för att hoppa till föregående låt.



Figur 5
Mikrofon och ljudkontroller

5. Rengöra dina P3-hörlurar

Du kan rengöra P3-bygeln och öronkuddarna med en mjuk trasa, ljummet vatten och lite tvål eller diskmedel. Innan du rengör öronkuddarna är det bäst att du tar av dem från kåpan. Använd inte spritbaserade rengöringsmedel och var försiktig så att inte någon del av hörlurarna blir alltför blöt.

6. Felsökning

Inget ljud eller ljud som försvinner ibland

- Kontrollera att hörlurskontakten är ordentligt ansluten till källans hörlursuttag (och inte till en linjeutgång (line out)).
- Testa att ansluta till en annan ljudkälla.
- Använd universalkabeln som medföljer om du inte behöver mikrofon- och kontrollfunktionerna för iPod, iPhone eller iPad.

Alltför kraftig bas

- Avaktivera eventuella ljudförbättringsfunktioner på ljudkällan.

Den integrerade kontrollen fungerar inte korrekt

- Kontrollera kompatibiliteten med din iPod, iPhone eller iPad.
- Koppla ur och återanslut hörlurarna för att säkerställa att de är ordentligt anslutna.
- Testa hörlurarna med en annan kompatibel produkt om du har en sådan till hands.

Låg volym eller dålig ljudkvalitet

- Kontrollera att hörlurarna är ordentligt anslutna.
- Avaktivera eventuella ljudförbättringsfunktioner på ljudkällan.
- Kontrollera att volymen är uppskruvad på ljudkällan.
- Testa att ansluta till en annan ljudkälla.
- Kontrollera kabelanslutningen i varje hörlurskåpa.

Det kommer endast ljud ur en av hörlurskåporna

- Koppla ur och återanslut hörlurarna för att säkerställa att de är ordentligt anslutna.
- Testa att ansluta till en annan ljudkälla.
- Kontrollera kabelanslutningen i varje hörlurskåpa.

7. Säkerhetsvarningar

- Innehåller små delar som kan utgöra en kvävningsrisk. Ej lämpliga för barn under tre år.
- Denna produkt innehåller magnetiska delar.
- Dra aldrig i kabeln när du ska koppla ur hörlurarna. Ta alltid tag i och dra i själva kontakten.
- Om du lyssnar på hög musik under lång tid riskerar du att drabbas av hörselskador. För säkerhets skull ska du undvika att lyssna på hög volym, särskilt under långa perioder.
- Laktta försiktighet om du använder headset/hörlurar samtidigt som du manövrerar ett fordon eller håller på med någon annan aktivitet som kräver din fulla uppmärksamhet. Kontrollera och följ de lokala lagar och bestämmelser som gäller för användning av telefoner tillsammans med headset/hörlurar. Vissa länder tillämpar särskilda begränsningar för användning av sådana produkter i samband med bilkörning. Det kan exempelvis innebära att headset endast får ha en hörlurskåpa/öronsnäcka.
- Ljud för påminnelser eller varningar som du är beroende av att uppfatta kan låta annorlunda när du använder hörlurar. Var medveten om hur karaktären på dessa ljud varierar så att du ändå känner igen dem.
- Tappa eller sitt inte på hörlurarna, och låt dem inte bli blöta.

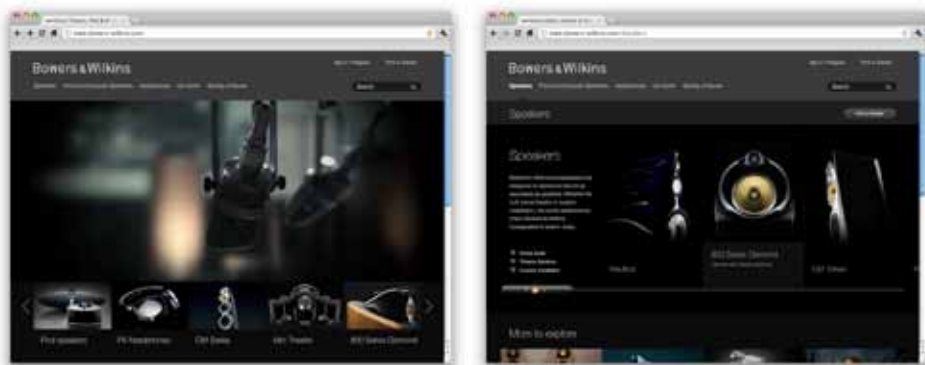
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA och andra länder. iPad är ett varumärke som tillhör Apple Inc.

Fjärrkontrollen och mikrofonen stöds endast av iPod nano (4:e generationen och senare), iPod classic (120 GB, 160 GB), iPod touch (2:a generationen och senare), iPhone 3GS och senare, samt iPad och iPad 2. Fjärrkontrollen stöds av iPod shuffle (3:e generationen och senare). Hörlurarna stödjer ljudsignaler från alla iPod-modeller.

Velkommen til Bowers & Wilkins og P3 Hodetelefoner

Takk for at du valgte Bowers & Wilkins. Da John Bowers etablerte Bowers & Wilkins i 1966 gjorde han det med overbevisningen om at god design, innovativ ingeniørkunst og avansert teknologi er nøkkelen til å oppleve god lyd i hjemmet. Denne overbevisning videreføres den dag i dag, og er inspirasjon for alle produkter vi skaper.

P3 er høykvalitets hodetelefoner designet for best mulig lyd kvalitet. Denne manualen vil fortelle deg alt du trenger å vite for å få maksimalt ut av dem.



1. Innhold i P3 eske

1. P3 hodetelefoner
2. Universalkabel
3. Oppbevaringsveske
4. Hurtigguide

2. Hvordan bruke dine P3 hodetelefoner

Ved å bruke dine P3 hodetelefoner korrekt sikrer du at lydgjengivelsen blir så god som mulig. Identifiser først venstre og høyre hodetelefon. Bokstavene L (venstre) og R (høyre) er gravert på innsiden av hodebåndet slik at du kan skille dem fra hverandre. Se illustrasjon i Diagram 1.



Diagram 1
Identifisering av venstre og høyre

Fold ut hodetelefonene og sett dem på hodet. Juster deretter hodebåndet slik at hver hodetelefon er plassert sentralt over øret. Se illustrasjon i Diagram 2.

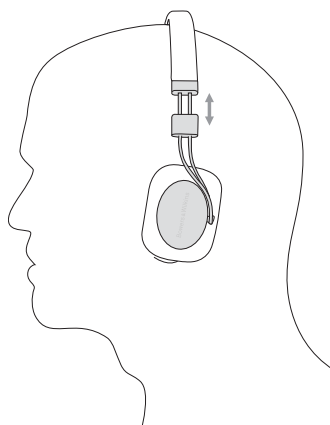


Diagram 2
Justering av hodetelefonene

Vi anbefaler at du folder sammen P3 hodetelefonene og legger dem i oppbevaringsesken når de ikke er i bruk. Esken gir god beskyttelse og sørger samtidig for at kablen til hodetelefonen ikke blir viklet sammen. Se Diagram 3 for hvordan du oppbevarer P3 i oppbevaringsesken.

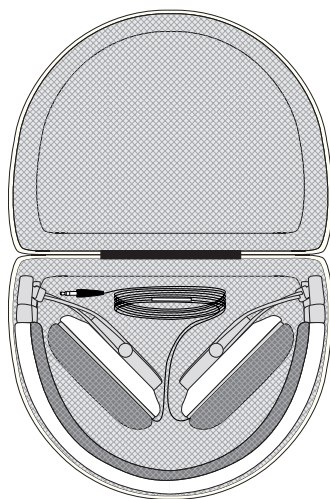


Diagram 3
Hvordan oppbevare P3 i oppbevaringsesken

3. Hvordan koble til P3 hodetelefoner

P3 hodetelefonene kan kobles til alle typer avspillere med 3.5mm mini-jack utgang.

Kabelen som kommer påmontert P3 er "Made for iPod" sertifisert og har iPhone, iPod og iPad kompatibel mikrofon og fjernkontroll. Hvordan disse brukes er beskrevet senere i denne manualen.

Hvis du bruker P3 og den påmonterte "Made for iPod" kabelen sammen med andre avspillere enn Apple enhetene beskrevet over kan du oppleve dårlig tilkobling. Vi anbefaler derfor at du istedenfor bruker den inkluderte universalkabelen som passer til alle avspillere. Hvordan du bytter kabel er beskrevet nedenfor og illustrert i Diagram 4.

- Brett ut P3 og ta av øreputene ved å trekke forsiktig i dem. Du vil nå kunne se hvor kabelen er festet i hver hodetelefon.
- Ta et forsiktig tak i pluggen i den enden av kabelen som går inn i hver hodetelefon (ikke dra i selve kabelen) og dra den forsiktig ut av kontakten. Løft deretter kabelen ut av sporet som den går i.
- Når "Made for iPod" kabelen er fjernet finner du frem universalkabelen. Kontaktene på denne er merket med henholdsvis L (venstre) og R høyre.
- Kabelen festes ved at de to pluggene forsiktig føres inn i kontaktene på de to hodetelefonene. Pass på at henholdsvis L (venstre) og R (høyre) kontakten settes i riktig hodetelefon.
- Sikre at kablene legges inn i sporet på hodetelefonene og sett deretter på øreputene igjen.

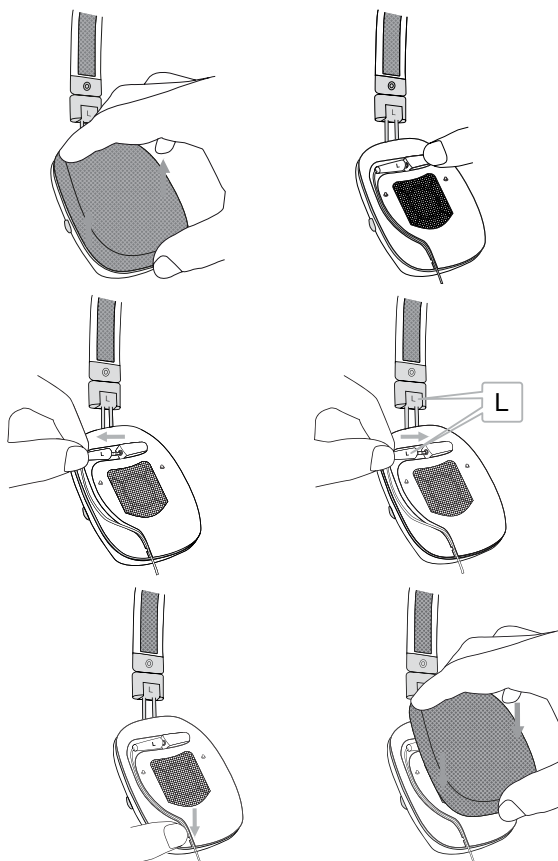


Diagram 4
Bytte kabel på P3

4. Hvordan bruke P3 hodetelefonene med iPod, iPhone og iPad

"Made for iPod" kabelen til P3 har innebygget mikrofon og fjernkontroll, og kan derfor brukes til å styre lydavsplilling på kompatible Apple enheter og som hands-free enhet når du bruker P3 med en iPhone. Hvordan du bruker mikrofonen og fjernkontrollen illustreres i Diagram 5.

Mikrofonen kan brukes som hands-free når hodetelefonene er i bruk. Fjernkontrollen brukes til å velge sanger (forrige/neste), starte avspilling eller sette i pause. Fjernkontrollen har i alt tre knapper – en i hver ende og en på midten. Diagram 5 viser funksjonene til fjernkontrollen og mikrofonen.

- Klikk på "+" knappen for å øke volum ved avspilling eller hands-free bruk
- Klikk på "-" knappen for å senke volum ved avspilling eller hands-free bruk
- Klikk en gang på knappen i midten for å svare på et anrop
- Klikk en gang på knappen i midten for å avslutte en samtale
- Klikk en gang på knappen i midten for å starte eller pause musikkavspilling
- Klikk to ganger på knappen i midten for å hoppe til neste sang
- Klikk tre ganger på knappen i midten for å hoppe til forrige sang

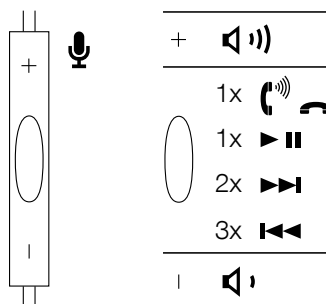


Diagram 5
Hvordan bruke mikrofon og fjernkontroll

5. Rengjøring av hodetelefonene

Hodebåndet og øreputene kan rengjøres med en myk klut fuktet med varmt vann. Øreputene rengjøres best hvis man tar dem av. Mild såpe kan brukes, men vaskemiddel som inneholder alkohol skal unngås. Pass på at selve hodetelefonene ikke fuktes med vann da dette kan skade høyttalerelementene innvendig.

6. Feilsøking

Ingen eller kun periodisk lyd

- Sikre at hodetelefonpluggen er skikkelig tilkoblet hodetelefonutgangen på lydkilden (ikke "line-out" utgang).
- Forsøk å koble P3 til en annen lydkilde.
- Bruk den inkluderte universalkabelen hvis du ikke behøver den Apple kompatible mikrofonen og fjernkontrollen.

For mye bassnivå

- Koble ut alle eventuelle lydjusteringer på lydkilden.

Integrert mikrofon og fjernkontroll virker ikke

- Sjekk iPod, iPhone og iPad kompatibilitet.
- Trekk ut og sett i igjen hodetelefonpluggen for å sikre skikkelig kontakt.
- Om mulig forsøk med annen kompatibel enhet.

Lav lyd eller dårlig lyd kvalitet

- Trekk ut og sett i igjen hodetelefonpluggen for å sikre skikkelig kontakt.
- Koble ut alle eventuelle lydjusteringer på lydkilden.
- Kontroller at volum på lydkilden er skrudd opp.
- Forsøk å koble P3 til en annen lydkilde.
- Sjekk at kablene som går inn i hodetelefonene har skikkelig kontakt.

Kun lyd fra en av hodetelefonene

- Trekk ut og sett i igjen hodetelefonpluggen for å sikre skikkelig kontakt.
- Forsøk å koble P3 til en annen lydkilde.
- Sjekk at kablene som går inn i hodetelefonene har skikkelig kontakt.

7. Advarsler

- Inneholder små deler som kan forårsake kvelning. Bør ikke brukes av barn under 3 år.
- Dette produktet inneholder magnetisk materiale.
- Dra aldri i ledningen når hodetelefonpluggen skal tas ut av lydkilde. Hold rundt plugg.
- Høyt volum kan føre til hørselsskade. Det beste er å unngå høyt volum, og da spesielt høyt volum over lengre perioder.
- Vær forsiktig hvis hodetelefonene brukes når man fører kjøretøy eller i andre situasjoner som krever god oppmerksomhet. Følg lokale lover og restriksjoner for bruk av hodetelefoner og telefoner.
- Lyder som man er avhengig av – som varsler og advarsler – kan bli overdøvet eller endre lyd karakter ved bruk av hodetelefoner. Vær bevisst på dette, og sikre at disse er hørbare og kan gjenkjennes.
- Ikke sitt på eller mist hodetelefonene i bakken. Hodetelefonene tåler ikke vann/fuktighet.

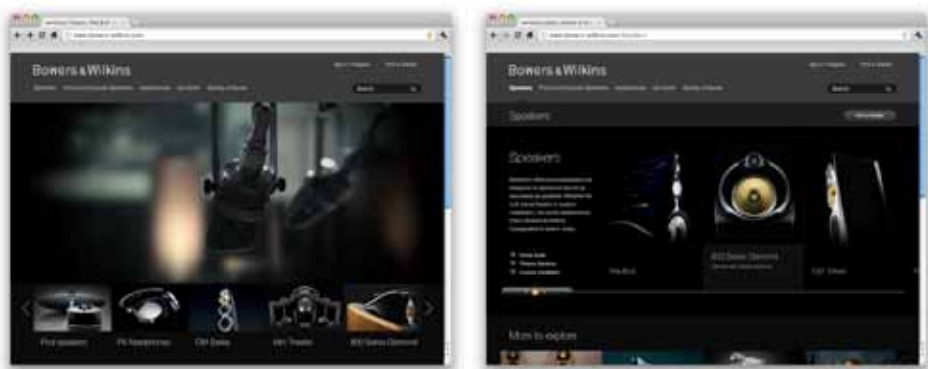
iPhone, iPod, iPod Classic, iPod nano, iPod shuffle og iPod touch er varemerker eid av Apple Inc, registrert i USA og andre land. iPad er et varemerke eid av Apple Inc.

Fjernkontroll og mikrofon støttes kun av iPod nano (4. generasjon og nyere), iPod Classic (120Gb og 160Gb), iPod touch (2. generasjon og nyere), iPhone 3GS og senere iPhone modeller, iPad og iPad 2. Fjernkontroll støttes av iPod shuffle (3. generasjon og nyere). Lyd støttes av alle iPod modeller.

欢迎使用Bowers & Wilkins及P3耳机

感谢您选择Bowers & Wilkins。我们公司的创办人John Bowers先生相信具有想象力的设计、创新的工程学设计和先进的技术是开启家庭音响娱乐大门的重要元素。我们依然坚持着他的信念，并赋予我们所有产品设计灵感。

P3是一款高性能的贴耳式耳机，其能在任何情况下给您提供最佳的音响效果。本手册将为您介绍一切所需知道的事项，让P3耳机尽情发挥。



www.bowers-wilkins.com

1. P3包装盒内物品

1. P3耳机
2. 通用接线
3. 耳机盒
4. 快速入门指南

2. 使用P3耳机

正确使用您的P3耳机能确保其性能得已充分发挥。首先，辨别耳机的左右。标识符已刻在耳机头带的调节器内旁。见图1。



图1
辨别耳机的左边和右边

现在，打开耳机，戴到头上，调整头带，以使耳机听筒紧贴耳朵。见图2。

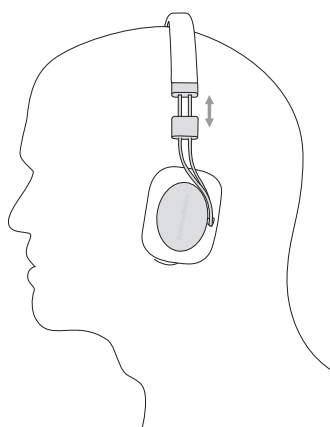


图2
调节听筒

建议您当无需使用时，请把耳机放回盒内。耳机盒能够保护其不受损坏，并确保接线不会缠在一起。图3展示了耳机放回盒内。

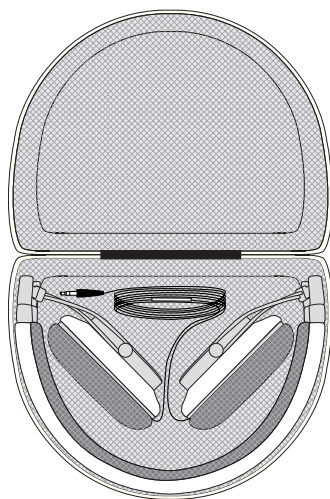


图3
将耳机放回盒内

3. 连接P3耳机

P3耳机能够连接至任何带有3.5毫米插头耳机输出的音频设备。iPod专用接线也适用于P3耳机，具有iPhone、iPod和iPad兼容的麦克风和音频控制。它的使用将会在本说明书下面的章节进行说明。

如果您在苹果以外的设备上使用P3耳机，那么iPod专用的接线偶尔会导致连接不稳。在这种情况下，所提供的通用接线能够取代。断开iPod专用接线，插入通用接线，详见下文及图4。

- 打开耳机，并轻轻取下听筒的耳垫，然后露出接线的插头和插孔。
- 每次在一个听筒上操作，轻轻握住连接插头，把它从插孔上拔下来。请拔插头而非拉扯接线。将接线移离它的线槽。
- 当iPod专用接线已断开，拿起通用接线，辨别左右连接插头。插头上分别标有L或R标识。
- 将左连接插头插入左边听筒的插孔，将接线按入它的线槽。右边听筒重复同样动作。
- 重新放入耳垫。确定耳垫的定位销和插孔准确吻合。

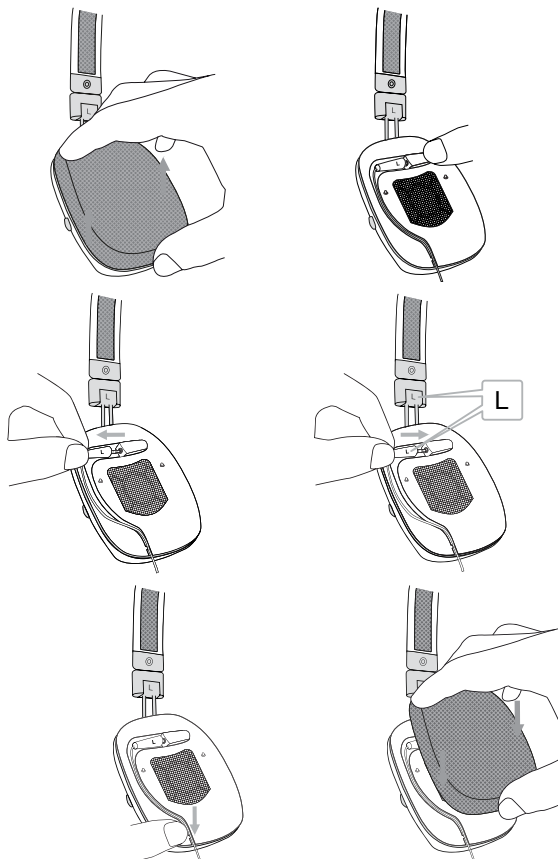


图4
更换接线

4. 于iPod、iPhone或iPad上使用P3耳机

您的P3耳机配备了一条结合麦克风及声音控制器的iPod专用接线，让您在带上耳机时能够接听及打电话。您同时可以通过控制器播放、暂停或跳过歌曲。迷你麦克风和控制器详见图5。

控制器有3个按键，中间及两端各一个，操作如下：

- 按末端标有“+”的按键增加电话或歌曲的音量。
- 按末端标有“-”的按键降低电话或歌曲的音量。
- 按中间的按键一次来接电话。
- 按中间的按键一次来结束通话。
- 按中间的按键一次来播放或暂停歌曲。
- 按中间的按键两次来跳到下一首歌曲。
- 按中间的按键三次回到上一首歌曲。

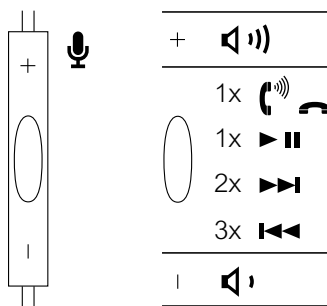


图5
迷你麦克风和音量控制器

5. 清洁耳机

耳机的头带和耳垫能够用软布和含有少量清洁剂或肥皂的温水清洗。耳垫应拆下来清洁。不要使用含有酒精的清洁剂或过分弄湿耳机任何部分。

6. 疑难排解

没有声音或声音不连贯

- 确保该耳机插头已稳固连接到音频装置的耳机插孔中(而不是“线路输出”插孔)。
- 尝试接入另外一个音频装置。
- 如果无需使用iPod、iPhone 或iPad的麦克风和控制器，请使用通用接线。

低音过量

- 关闭音源上的任何音频增强功能。

合并式控制装置的功能未能正确运作

- 查看iPod、iPhone和iPad的兼容性。
- 断开并重新插入耳机，确定耳机已正确连接。
- 许可的话，请在另外一个兼容产品上进行测试。

音量不足或音质欠佳

- 确保耳机已正确连接。
- 关闭音源上的任何音频增强功能。
- 确定音源的音量已打开。
- 尝试连接至另外一个音频装置。
- 查看每个听筒接线的连接情况。

只有一侧听筒有声音

- 断开并重新连接耳机，确定连接正确。
- 尝试连接至另外一个音频装置。
- 查看每个听筒接线的连接情况。

7. 安全提示

- 本产品包含可导致窒息危险的小部件。不适合3岁以下儿童接触。
- 本产品含有磁性物料。
- 当移除耳机时，请勿拉动耳机线。请握紧并拉动连接器。
- 长期聆听喧闹的音乐可能会导致听力受损。使用耳机时，尤其是持续使用，避免过高音量为佳。
- 当驾驶或进行任何需要全神贯注投入的活动时，若使用耳机或头戴式耳机，务必格外注意。请查看并遵循有关移动电话和耳机或头戴式耳机使用的当地法律。某些司法管辖区规定了具体限制，例如在驾驶时，使用此类产品的单边听筒配置。
- 用来作为提示或警告的声音，经过耳机可能会有所变化。如有需要的话，注意这些声音的变化，以便辨别。
- 请勿掉下、挤压或弄湿耳机。

iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle和iPod touch是Apple Inc.在美国及其他国家注册的商标。iPad 是Apple Inc.的商标。

仅iPod nano（第四代和更新版本）、iPod Classic（120GB、160GB）、iPod touch（第二代和更新版本）、iPhone 3GS及以上、iPad和iPad2支援遥控和麦克风装置。iPod shuffle（第三代或更新版本）支援遥控装置。所有iPod型号均支援音频。

歡迎使用Bowers & Wilkins及P3耳機

感謝您選擇Bowers & Wilkins。我們公司的創辦人John Bowers先生相信具有想像力的設計、創新的工程學設計和先進的技術是開啟家庭音響娛樂大門的重要元素。我們依然堅持著他的信念，並賦予我們所有產品設計靈感。

P3是一款高性能的貼耳式耳機，其能在任何情況下給您提供最佳的音響效果。本手冊將為您介紹一切所需知道的事項，讓P3耳機盡情發揮。



1. P3包裝盒內物品

- 1.P3耳機
- 2.通用接線
- 3.耳機盒
- 4.快速入門指南

2. 使用P3耳機

正確使用您的P3耳機能確保其性能得已充分發揮。首先，辨別耳機的左右。識別字已刻在耳機頭帶的調節器內旁。見圖1。



圖1
辨別耳機的左邊和右邊

現在，打開耳機，戴到頭上，調整頭帶，以使耳機聽筒緊貼耳朵。見圖2。

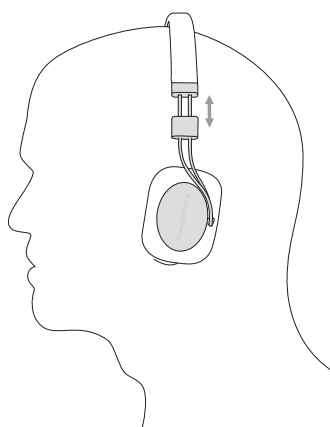


圖2
調節聽筒

建議您當無需使用時，請把耳機放回盒內。耳機盒能夠保護其不受損壞，並確保接線不會纏在一起。圖3展示了耳機放回盒內。

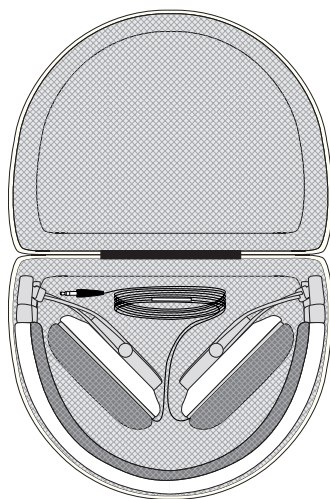


圖3
將耳機放回盒內

3. 連接P3耳機

P3耳機能夠連接至任何帶有3.5毫米插頭耳機輸出的音頻設備。iPod專用接線也適用於P3耳機，具有iPhone、iPod和iPad相容的麥克風和音頻控制。它的使用將會在本說明書下面的章節進行說明。

如果您在蘋果以外的設備上使用P3耳機，那麼iPod專用的接線偶爾會導致連接不穩。在這種情況下，所提供的通用接線能夠取代。斷開iPod專用接線，插入通用接線，詳見下文及圖4。

- 打開耳機，並輕輕取下聽筒的耳墊，然後露出接線的插頭和插孔。
- 每次在一個聽筒上操作，輕輕握住連接插頭，把它從插孔上拔下來。請拔插頭而非拉扯接線。將接線移離它的線槽。
- 當iPod專用接線已斷開，拿起通用接線，辨別左右連接插頭。插頭上分別標有L或R標識。
- 將左連接插頭插入左邊聽筒的插孔，將接線按入它的線槽。右邊聽筒重複同樣動作。
- 重新放入耳墊。確定耳墊的定位銷和插孔準確吻合。

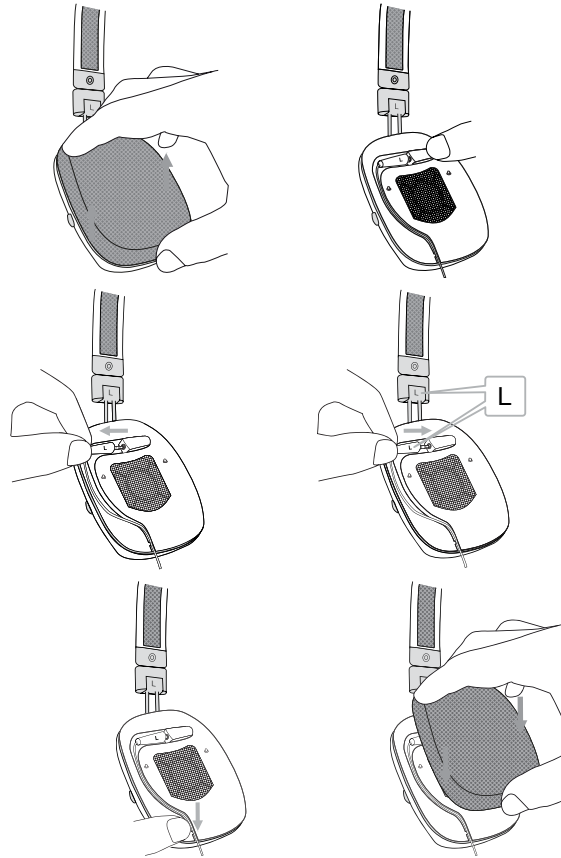


圖4
更換接線

4. 於iPod、iPhone或iPad上使用P3耳機

您的P3耳機配備了一條結合麥克風及聲音控制器的iPod專用接線，讓您在帶上耳機時能夠接聽及打電話。您同時可以通過控制器播放、暫停或跳過歌曲。迷你麥克風和控制器詳見圖5。

控制器有3個按鍵，中間及兩端各一個，操作如下：

- 按末端標有“+”的按鍵增加電話或歌曲的音量。
- 按末端標有“-”的按鍵降低電話或歌曲的音量。
- 按中間的按鍵一次來接電話。
- 按中間的按鍵一次來結束通話。
- 按中間的按鍵一次來播放或暫停歌曲。
- 按中間的按鍵兩次來跳到下一首歌曲。
- 按中間的按鍵三次回到上一首歌曲。

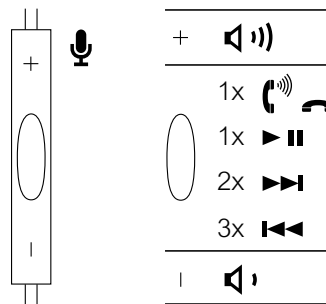


圖5
迷你麥克風和音量控制器

5. 清潔耳機

耳機的頭帶和耳墊能夠用軟布和含有少量清潔劑或肥皂的溫水清洗。耳墊應拆下來清潔。不要使用含有酒精的清潔劑或過分弄濕耳機任何部分。

6. 疑難排解

沒有聲音或聲音不連貫

- 確保該耳機插頭已穩固連接到音頻裝置的耳機插孔中(而不是“線路輸出”插孔)。
- 嘗試接入另外一個音頻裝置。
- 如果無需使用iPod、iPhone或iPad的麥克風和控制器，請使用通用接線。

低音過量

- 關閉音源上的任何音頻增強功能。

合併式控制裝置的功能未能正確運作

- 查看iPod、iPhone和iPad的相容性。
- 斷開並重新插入耳機，確定耳機已正確連接。
- 許可的話，請在另外一個相容產品上進行測試。

音量不足或音質欠佳

- 確保耳機已正確連接。
- 關閉音源上的任何音頻增強功能。
- 確定音源的音量已打開。
- 嘗試連接至另外一個音頻裝置。
- 查看每個聽筒接線的連接情況。

只有一側聽筒有聲音

- 斷開並重新連接耳機，確定連接正確。
- 嘗試連接至另外一個音頻裝置。
- 查看每個聽筒接線的連接情況。

7. 安全提示

- 本產品包含可導致窒息危險的小部件。不適合3歲以下兒童接觸。
- 本產品含有磁性物料。
- 當移除耳機時，請勿拉動耳機線。請握緊並拉動連接器。
- 長期聆聽喧鬧的音樂可能會導致聽力受損。使用耳機時，尤其是持續使用，避免過高音量為佳。
- 當駕駛或進行任何需要全神貫注投入的活動時，若使用耳機或頭戴式耳機，務必格外注意。請查看並遵循有關流動電話和耳機或頭戴式耳機使用的當地法律。某些司法管轄區規定了具體限制，例如在駕駛時，使用此類產品的單邊聽筒配置。
- 用來作為提示或警告的聲音，經過耳機可能會有所變化。如有需要的話，注意這些聲音的變化，以方便辨別。
- 請勿掉下、擠壓或弄濕耳機。

iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle和iPod touch是Apple Inc.在美國及其他國家註冊的商標。iPad是Apple Inc.的商標。

僅iPod nano（第四代和更新版本）、iPod Classic（120GB、160GB）、iPod touch（第二代和更新版本）、iPhone 3GS及以上、iPad和iPad2支援遙控和麥克風裝置。iPod shuffle（第三代或更新版本）支援遙控裝置。所有iPod型號均支援音頻。

Bowers & Wilkins の P3

Bowers & Wilkins製品をお買い上げいただきありがとうございます。John BowersはB&Wを設立した当初、創意に富んだデザインと革新的な工業技術、そして先進技術が、家庭でオーディオを十分に楽しむ鍵であると信じていました。現在でも彼の信念はB&Wで共有されており、この信念はB&Wが設計するすべての製品に命を吹き込んでいます。

P3は、どのような場面でも最上質のパーソナルオーディオ体験をお楽しみいただける高性能オンイヤードヘッドフォンです。このマニュアルでは、P3を最大限に楽しむために必要なすべての知識をご紹介します。



www.bowers-wilkins.com

1. 同梱品一覧

1. ヘッドフォンP3
2. ユニバーサルケーブル
3. ヘッドフォンケース
4. クイックスタートガイド

2. 使用方法

ヘッドフォンを適切に使用することで最大限の音質が得られます。まず、ヘッドフォンの左右を確認してください。左右の識別マークは、ヘッドバンドの内側、イヤークップ調節部分の隣に記されています。図1をご覧ください。



図1
左右の確認

次に、ヘッドフォンを広げ、滑らせるように頭に装着します。この時、各イヤークップが耳の中央にくるようにヘッドバンドを調整してください。図2をご覧ください。

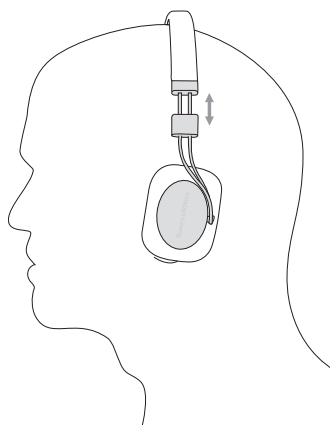


図2
イヤークップの調整

ヘッドフォンは、使用しない時には折りたんでケースに戻しておくことをお勧めします。ケースにしまっておけば破損しにくく、ケーブルももつれません。P3をケースに収納する方法は図3をご覧ください。

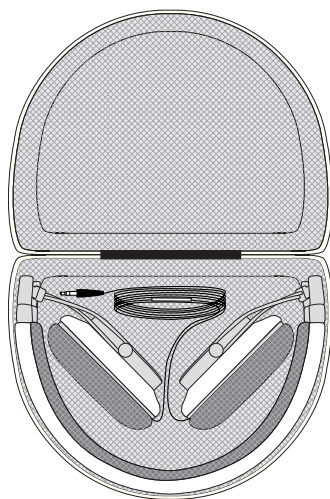


図3
ケースへの収納

3. 接続方法

P3は、3.5mmのヘッドフォン出力ジャックがあるすべてのオーディオ機器に接続できます。P3のMade for iPodのケーブルには、iPhone、iPod、iPadに対応するマイク付きオーディオリモコンが組み込まれています。使い方については次の項をご覧ください。

P3をApple以外の機器と使用する場合、Made for iPodのケーブルだと接続の信頼性が落ちる場合がありますので、同梱のユニバーサルケーブルを使用してください。以下、Made for iPodのケーブルをユニバーサルケーブルに交換する方法を説明します。図解は図4をご覧ください。

- ・ヘッドフォンを広げ、イヤークップをそっと引っ張ってイヤークップの本体から外します。イヤークップを外すと、ケーブルの接続プラグと差し込み口が見えます。
- ・作業はイヤークップ1つずつ行います。接続プラグをそっと掴み、差し込み口から引き抜きます。引き抜く時にはケーブルそのものではなくプラグを持つようにしてください。次に、溝からケーブルを外します。
- ・これでMade for iPodのケーブルが外れました。次に、ユニバーサルケーブルの左右の接続プラグを確認します。各プラグにはL(左)かR(右)の文字が入っています。
- ・左の接続プラグを左のイヤークップの差し込み口に差し込み、溝にケーブルを押し込みます。右のイヤークップでも同じ作業を行います。
- ・イヤークップをもとの位置に戻します。イヤークップのロケーションピンと差し込み口が正しくかみ合っていることを確認してください。

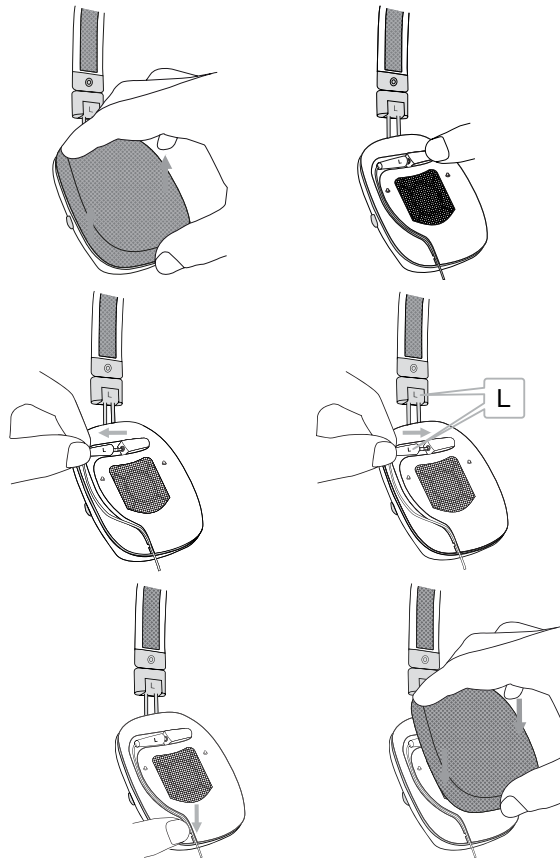


図4
ケーブルの交換

4. P3をiPod、iPhone、iPadと使う方法

P3は、マイク付きオーディオリモコンがMade for iPodケーブルに組み込まれていますので、ヘッドフォンを付けたまま通話ができます。また、リモコンで曲の再生や一時停止、スキップをすることもできます。マイク付きオーディオリモコンは図5をご覧ください。

オーディオリモコンには3つのボタンがあり、中央のボタンおよび両端のボタンの機能は次のとおりです。

- ・「+」と表記されたボタンを押すと、通話または音楽の音量が大きくなります。
- ・「-」と表記されたボタンを押すと、通話または音楽の音量が小さくなります。
- ・かかってきた電話にできるには、中央のボタンを1回押します。
- ・通話を終了するには、中央のボタンを1回押します。
- ・曲を再生または一時停止するには、中央のボタンを1回押します。
- ・次の曲へスキップするには、中央のボタンを2回押します。
- ・前の曲へスキップするには、中央のボタンを3回押します。

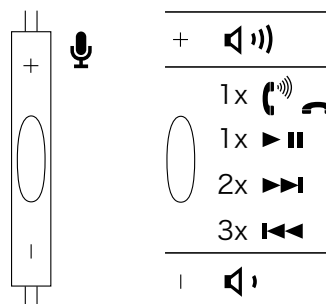


図5
マイクとオーディオの調節

5. お手入れ方法

P3のヘッドバンドとイヤークッションは、柔らかい布と少量の洗剤か石鹸を溶かした温水で拭いてください。イヤークッションは外して拭くとお手入れが簡単です。アルコール系洗浄液は使わないでください。また、ヘッドフォンが濡れすぎないようにしてください。

6. トラブルシューティング

音が聞こえない、または音が途切れる

・ヘッドフォンプラグが、音源機器の「ヘッドフォン」出力にしっかり差し込まれていることを確認してください（「ラインアウト」出力ではありません）。

・別の音源機器に接続して試してください。

・iPodやiPhone、iPadのマイク付きリモコン機能が必要でない場合は、同梱のユニバーサルケーブルをお使いください。

低音が過剰である

・音源機器側のすべての音質改善機能を無効にしてください。

マイク付きオーディオリモコンが正しく機能しない

・iPod、iPhone、iPadの互換性を確認してください。

・ヘッドフォンを一旦取り外し、再度しっかり接続し直してください。

・お持ちの場合は、互換性のある別の製品をお試しください。

音が小さい、または音質が悪い

・ヘッドフォンがしっかりと接続されていることを確認してください。

・音源機器側のすべての音質改善機能を無効にしてください。

・音源機器側の音量が小さすぎないか確認してください。

・別の音源機器に接続して試してください。

・各イヤークッション内のケーブルの接続を確認してください。

片方のイヤークッションからしか音が聞こえない

・ヘッドフォンを一旦取り外し、再度しっかり接続し直してください。

・別の音源機器に接続して試してください。

・各イヤークッション内のケーブルの接続を確認してください。

7. 安全上のご注意

・この製品には、窒息の危険性がある小さな部品が含まれています。3歳未満のお子様はご使用いただけません。

・この製品には磁性材料が使われています。

・ヘッドフォンのプラグを抜く時には、ケーブルを持って引っ張るのではなく、必ずコネクタを持って引っ張ってください。

・大音量で長時間使用すると、聴覚に悪影響を及ぼす恐れがあります。特に長時間にわたってヘッドフォンを使用する場合、音量を上げすぎないようにしてください。

・車の運転などの細心の注意が必要な作業をしながらヘッドセット/ヘッドフォンを使用する場合は、十分ご注意ください。携帯電話とヘッドセット/ヘッドフォンのご使用に関しては、各地域の法令を確認し従ってください。片耳のみの装着など、運転中のこのような製品の使用について具体的な制限が課されている地域もあります。

・ヘッドフォン使用時は、注意/警告音が普通と違った聞こえ方になる場合があります。必要に応じて注意/警告音を聞きとれるよう、音の聞こえ方の変化に注意してください。

・落としたり、本体の上に座ったり、ヘッドフォンを濡らしたりしないでください。

iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle、iPod touchは米国および他国のApple Inc.の登録商標です。iPadはApple Inc.の商標です。

iPod nano(4th generation以降)、iPod Classic(120GB、160GB)、iPod touch(2nd generation以降)、iPhone 3GS以降、iPad、iPad2では、リモコン操作およびマイクがサポートされています。iPod shuffle(3rd generation以降)では、リモコン操作がサポートされています。音声出力はすべてのiPodモデルでサポートされています。

Bowers & Wilkins P3 헤드폰 사용자가 되신 것을 환영합니다.

Bowers & Wilkins 제품을 구매하여 주신데 대해 깊이 감사드립니다. Bowers & Wilkins의 창립자 John Bowers는 가정에서 오디오의 즐거움을 느끼게 하는 중요 요소는 창의력이 풍부한 디자인, 혁신적 엔지니어링과 고도의 기술이라고 확신하였습니다. 그의 신념은 현재도 Bowers & Wilkins에서 공유되고 있으며 Bowers & Wilkins가 설계하는 모든 제품에 생명을 불어 넣고 있습니다.

고품질의 온 이어 타입 헤드폰인 P3는 어떤 상황에서도 실현할 수 있는 최고 음질을 제공합니다. 이 사용설명서에서는 P3 헤드폰을 최대한으로 활용하는 방법을 설명합니다.



1. 내용물

1. P3 헤드폰
2. 유니버셜 케이블
3. 수납 케이스
4. 퀵 스타트 가이드

2. P3 헤드폰 사용법

헤드폰은 올바르게 사용해야 최대 성능의 음질을 얻을 수 있습니다. 먼저 헤드폰의 좌우를 확인해 주십시오. 그림 1과 같이 헤드폰 헤드밴드 안쪽에 좌우를 분별할 수 있도록 각인이 되어 있습니다.



그림 1
좌, 우 표시

헤드폰을 펴서 머리 위로 착용하신 후 그림 2와 같이 이어피스가 귀의 중앙에 위치하도록 헤드밴드를 조절하십시오.

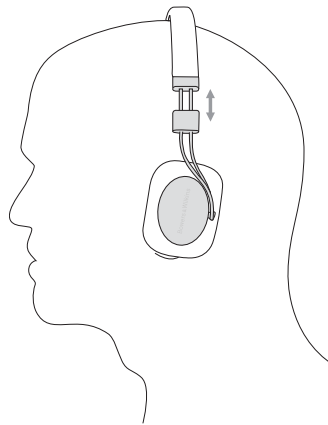


그림 2
이어피스 조정

헤드폰을 사용하지 않을 때는 접어서 전용 케이스에 보관하시기 바랍니다. 케이스에 보관하면 손상을 예방하고 케이블이 뒤엉키는 것을 방지할 수 있습니다. 그림 3과 같이 P3 헤드폰을 케이스에 넣으십시오.

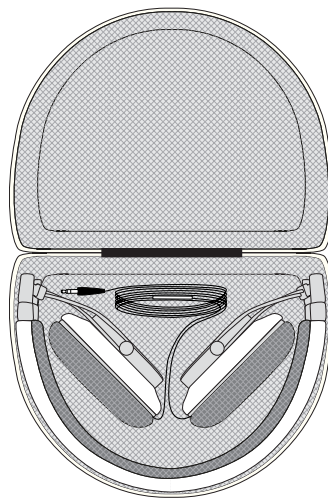


그림 3
P3 헤드폰을 케이스에 넣는다

3. P3 헤드폰 연결

P3 헤드폰은 3.5mm 헤드폰 출력단자가 있는 모든 음향기기에 연결하여 사용할 수 있습니다. MFI(Made for iPod) 케이블로 아이폰, 아이팟, 아이패드와 연결하여 사용하면 마이크와 오디오 기능을 조절할 수 있습니다. 사용법에 대해서는 본 사용설명서 다음 섹션을 참조하십시오.

MFI 케이블로 P3 헤드폰을 애플 제품 이외의 기기와 사용하면 접속에 문제가 생길 수도 있습니다. 이럴 경우에는 부속의 유니버설 케이블로 교체하여 연결하십시오. 그림 4의 케이블을 교체하는 방법을 참조하십시오.

- 헤드폰을 펴고 이어패드를 부드럽게 잡아당겨 이어피스 몸체에서 분리하십시오. 이어패드를 분리하면 케이블 연결 플러그와 소켓이 보입니다.
- 연결 플러그를 가볍게 잡아당겨 소켓에서 분리하십시오. 케이블을 당기지 마시고 플러그를 잡아당기십시오. 케이블을 배선 홀에서 들어 올리십시오.
- MFI 케이블을 제거한 후 유니버설 케이블을 왼쪽, 오른쪽 방향에 맞춰 연결하십시오. 플러그에 L(왼쪽), R(오른쪽)이 표시되어 있습니다.
- 왼쪽 연결 플러그를 왼쪽 이어피스 소켓에 삽입하신 후 케이블을 배선 홀 안으로 눌러 넣으십시오. 오른쪽 이어피스에도 동일하게 반복하십시오.
- 이어패드를 원위치 시키십시오. 이어패드 위치 핀과 소켓의 정확히 일치하도록 하십시오.

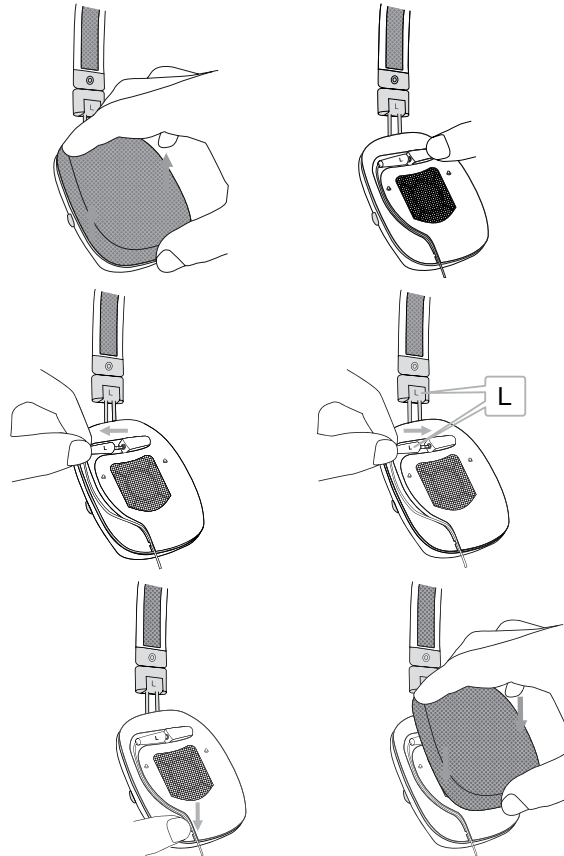


그림 4
케이블 교체

4. 아이폰, 아이팟 터치, 아이패드와 사용하기

P3 헤드폰에 연결된 Made for iPod 케이블은 마이크와 오디오 조절 기능이 있어서 아이폰, 아이팟 터치, 아이패드에서 헤드폰을 착용한 채 전화를 받을 수 있습니다. 또한 그림 5에 표시된 것과 같이 음악 재생, 일시정지, 스킵 기능이 가능합니다.

이 조절부에는 3개의 클릭 스위치가 있으며 중앙의 스위치 및 양단의 스위치 기능은 아래와 같습니다.

- “+”로 표시된 스위치를 클릭하면 통화 또는 음악의 음량이 커집니다.
- “-”가 표시된 스위치를 클릭하면 통화 또는 음악의 음량이 작아집니다.
- 걸려 온 전화를 받으려면 중앙 스위치를 1회 클릭합니다.
- 중앙 스위치를 한 번 더 클릭하면 전화가 끊깁니다.
- 곡을 재생하거나 일시정지하려면 중앙 스위치를 1회 클릭합니다.
- 다음 곡으로 이동하려면 중앙 스위치를 2회 클릭합니다.
- 이전의 곡으로 이동하려면 중앙 스위치를 3회 클릭합니다.

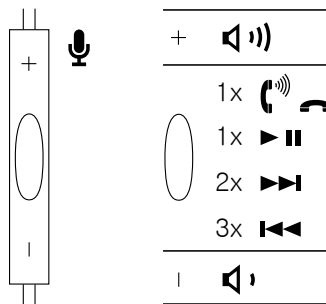


그림 5
MFI 컨트롤 사용법

5. P3 클리닝

P3 헤드밴드와 이어패드는 중성세제나 비누를 약하게 탄 따뜻한 물을 부드러운 천에 적셔 세척하십시오. 이어패드는 분리하여 세척하는 것이 좋습니다. 알코올을 함유한 크리닝 액이나 헤드폰을 과도하게 적시게 하는 물질은 사용하지 마십시오.

6. 고장 수리

소리가 들리지 않거나 소리가 중단된다

- 헤드폰 플러그가 음원 기기의 헤드폰 출력단자에 확실하게 삽입되어 있는지 확인하여 주십시오. (“라인 아웃” 출력이 아닙니다).
- 다른 음원 기기에 연결하여 테스트해 보십시오.
- 아이팟, 아이폰, 아이패드 마이크와 오디오 컨트롤 기능이 필요 없을 경우에는 동봉된 유니버설 케이블을 사용하십시오.

저음 양이 과도하게 출력된다.

- 음원 기기의 음질 강화 기능을 무효로 해주십시오.

MFi 케이블 통합 컨트롤이 올바르게 기능하지 않는다.

- 아이팟, 아이폰, 아이패드 호환성을 확인하십시오.
- 헤드폰을 일단 분리한 후 다시 확실하게 연결하여 주십시오.
- 호환성이 있는 다른 제품을 가지고 계시면 그 제품으로 시험해 보십시오.

소리가 작거나 음질이 나쁘다

- 헤드폰을 일단 분리한 후 다시 확실하게 연결하여 주십시오.
- 음원 기기측의 모든 음질 강화 기능을 무효로 해주십시오.
- 음원 기기의 음량이 너무 작지 않은지 확인하십시오.
- 다른 음원 기기에 연결하여 테스트해 보십시오.
- 이어피스 안의 연결 상태를 확인하십시오.

왼쪽 이어피스에서만 음이 출력된다.

- 헤드폰을 일단 분리한 후 다시 확실하게 연결하여 주십시오.
- 다른 음원 기기에 연결하여 테스트해 보십시오.
- 이어피스 안의 연결 상태를 확인하십시오.

7. 안전상의 주의

- 이 제품에는 질식의 위험성이 있는 작은 부품이 들어 있습니다. 3세 미만의 어린 아이는 사용을 금합니다.
- 이 제품에는 자성체가 사용되고 있습니다.
- 헤드폰을 분리할 때는 케이블을 잡아당기지 마시고 반드시 연결 부분을 가볍게 잡고 뽑아 주십시오.
- 대용량으로 장시간 사용하면 청각이 손상될 우려가 있습니다. 특히 장시간 사용할 경우에는 음량을 너무 울리지 않도록 하십시오.
- 차량 운전 등의 세심한 주의가 필요한 작업을 하면서 헤드셋/헤드폰을 사용할 경우에는 보다 많은 주의가 필요합니다. 휴대전화와 헤드셋/헤드폰의 사용에 관해서는 관할구역의 법령을 확인하고 이에 따라주십시오. 한 쪽만 장착하게 하는 등, 운전중의 이러한 제품의 사용에 대해 구체적인 제한이 부과되고 있는 지역도 있습니다.
- 헤드폰을 사용할 때 주의/경고음이 보통과 다른 특성으로 들릴 수 있습니다. 필요하다면 주의/경고음이 어떻게 다르게 들리는지 잘 인식할 수 있도록 해주십시오.
- 헤드폰을 떨어뜨리거나 위에 앉거나 적시지 마십시오.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, iPod touch는 미국 및 타국의 Apple Inc.의 등록상표입니다. iPad는 Apple Inc.의 상표입니다.

리모트 컨트롤 및 마이크는 iPod nano(4th generation 이후), iPod Classic(120GB, 160GB), iPod touch(2nd generation 이후), iPhone 3G 및 이후 모델 iPad, iPad 2에서만 호환됩니다. iPod shuffle(3rd generation 이후)에서는 리모트 조작용이 지원되며 음성 출력은 모든 iPod 모델에서 지원됩니다.